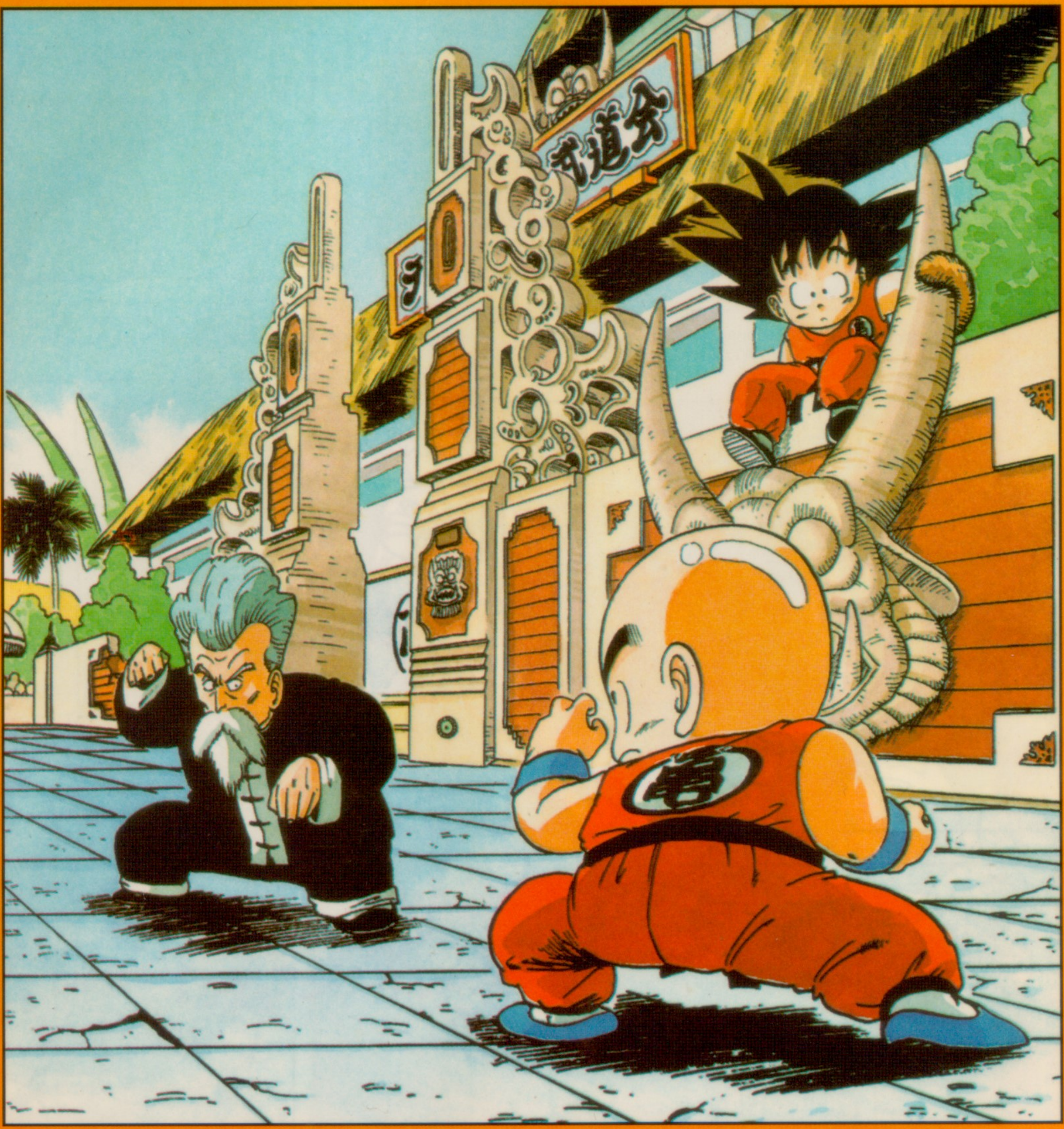
AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

Nº 20 · 195 PTAS.

漫画



EDICIÓN ESPAÑOLA

00020

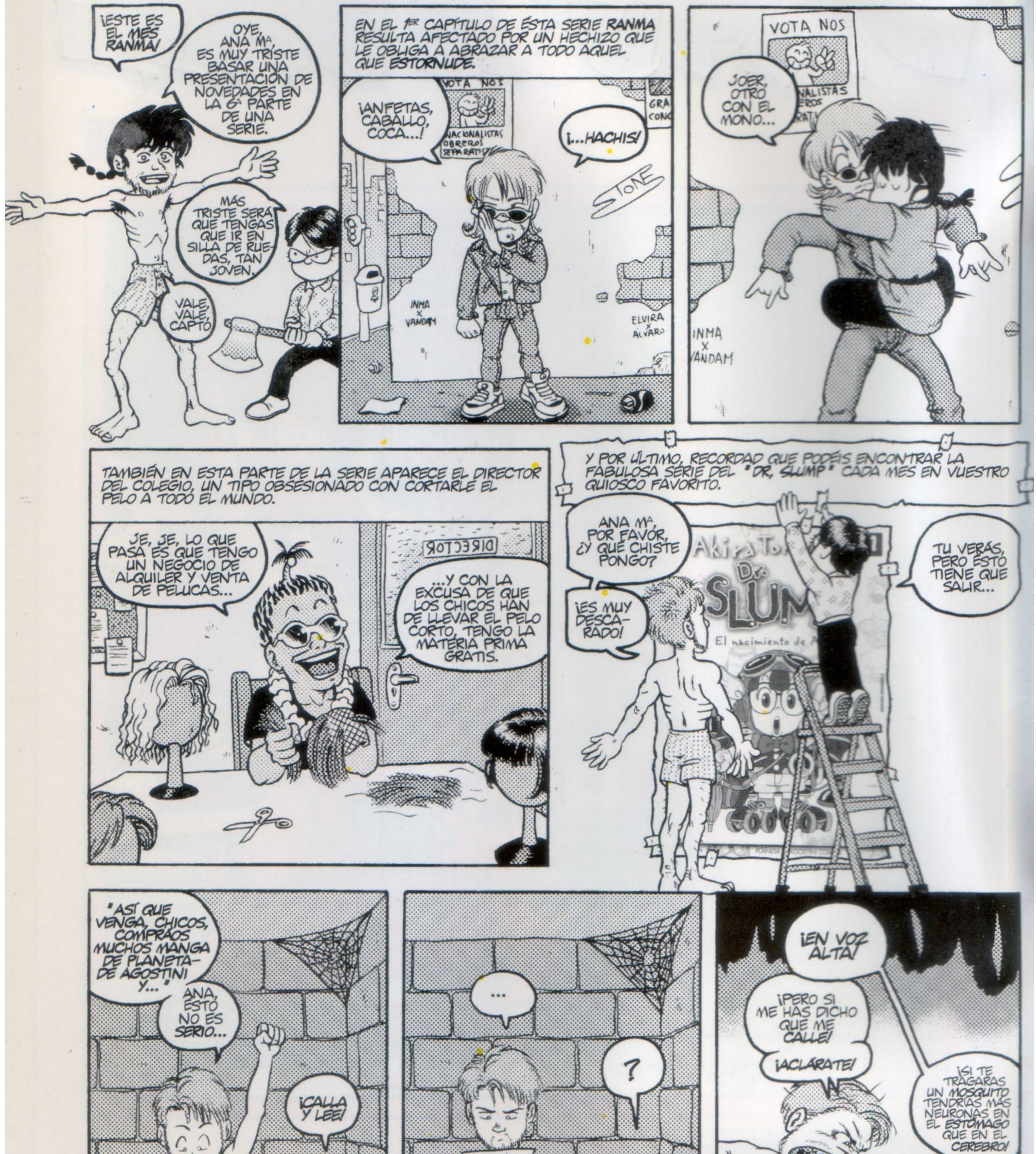
8 480002 168052

PRINTED IN SPAIN

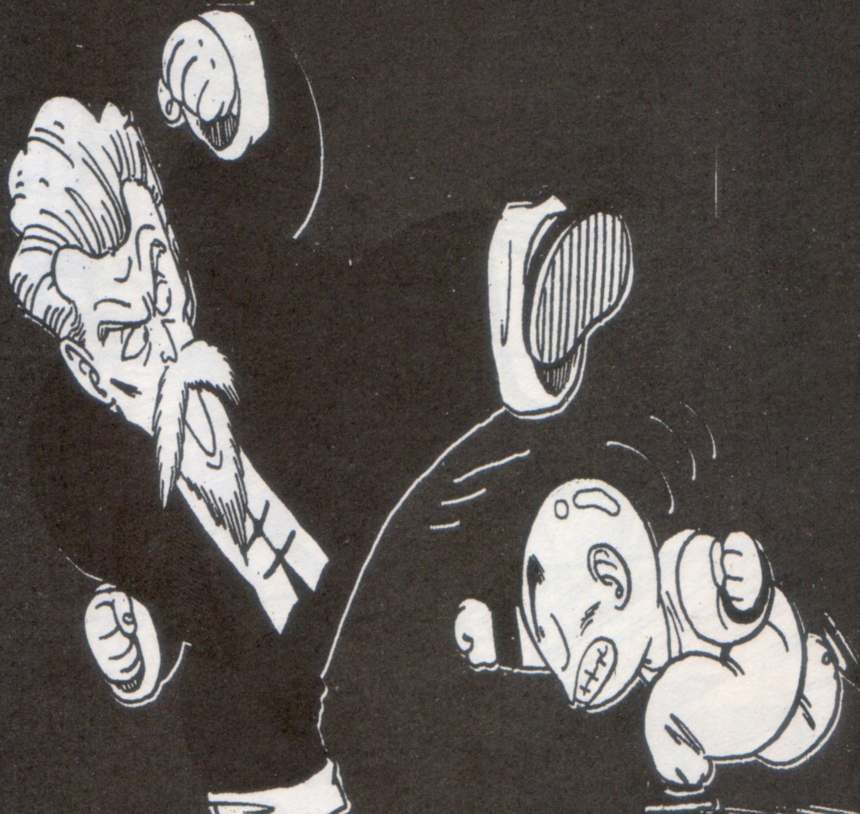
PLANETA-DeAGOSTINI COMICS

MANGA LIMATÍAS

POR ÁLVARO LÓPEZ



DRAGON BALL

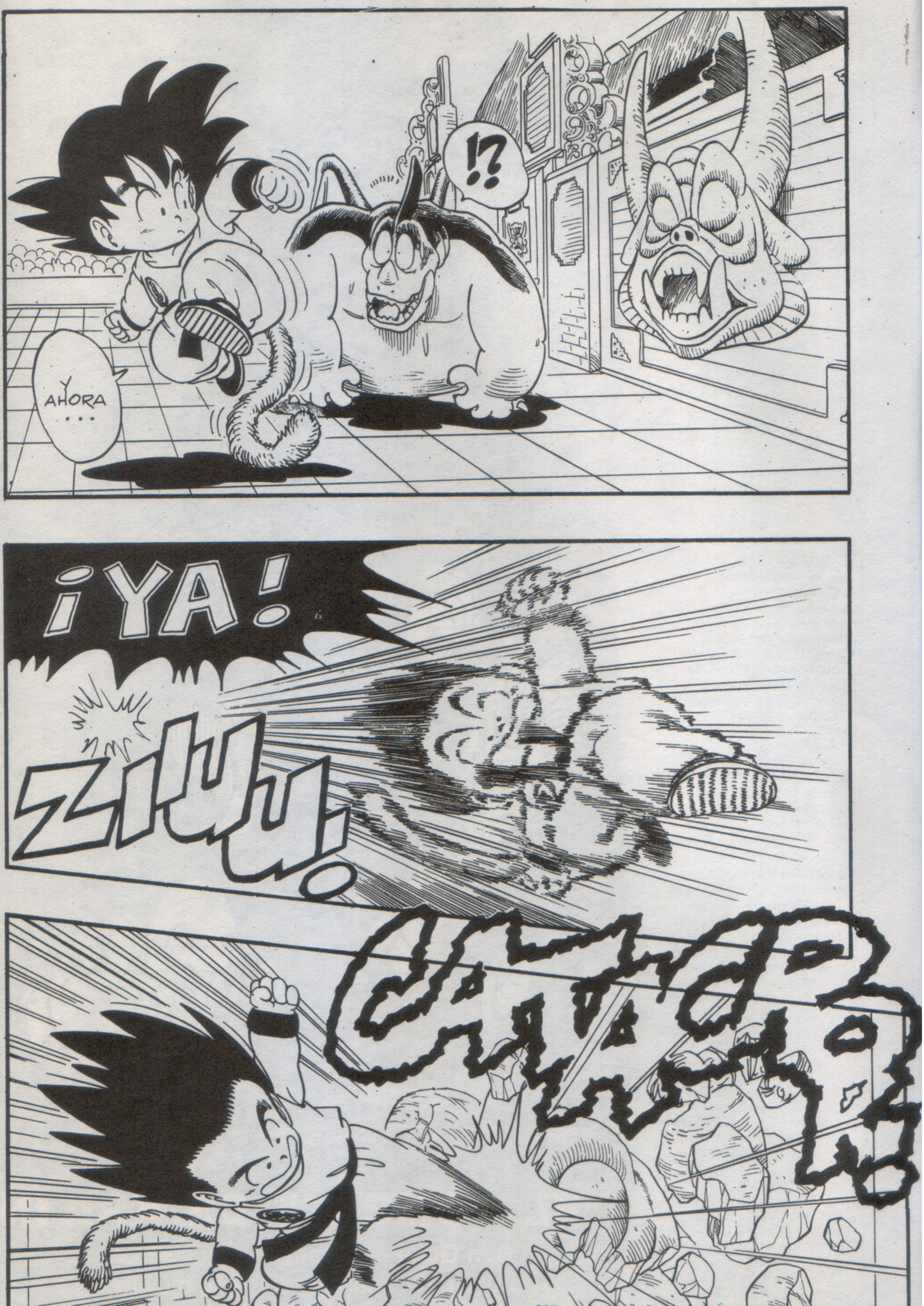


EL COMBATE DE KRILIN

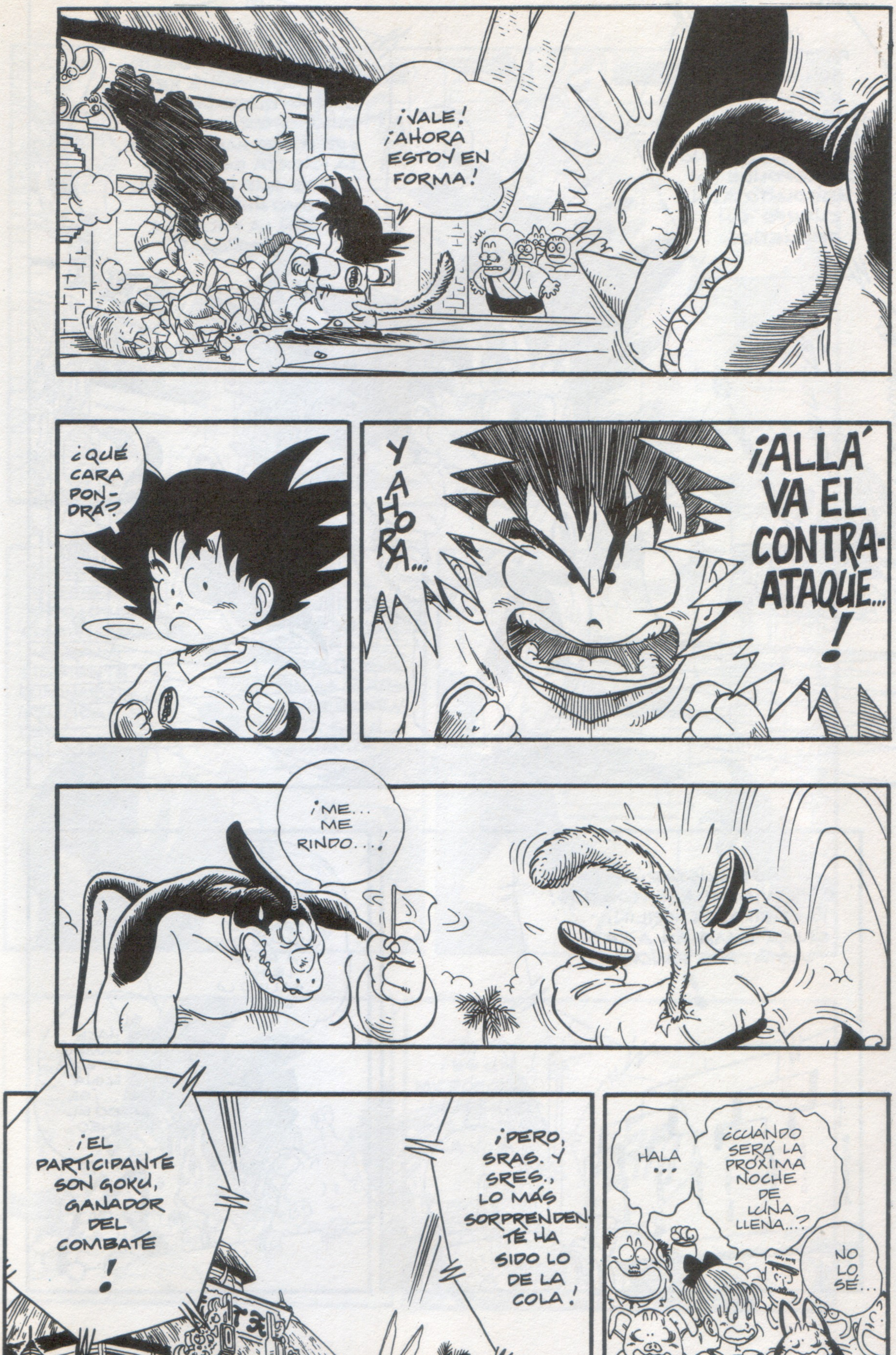
Son Goku ha empezado a luchar contra **Guiran**, un dinosaurio gigante muy fuerte y poderoso que ha estado a punto de vencerle. Pero gracias a su nueva cola...

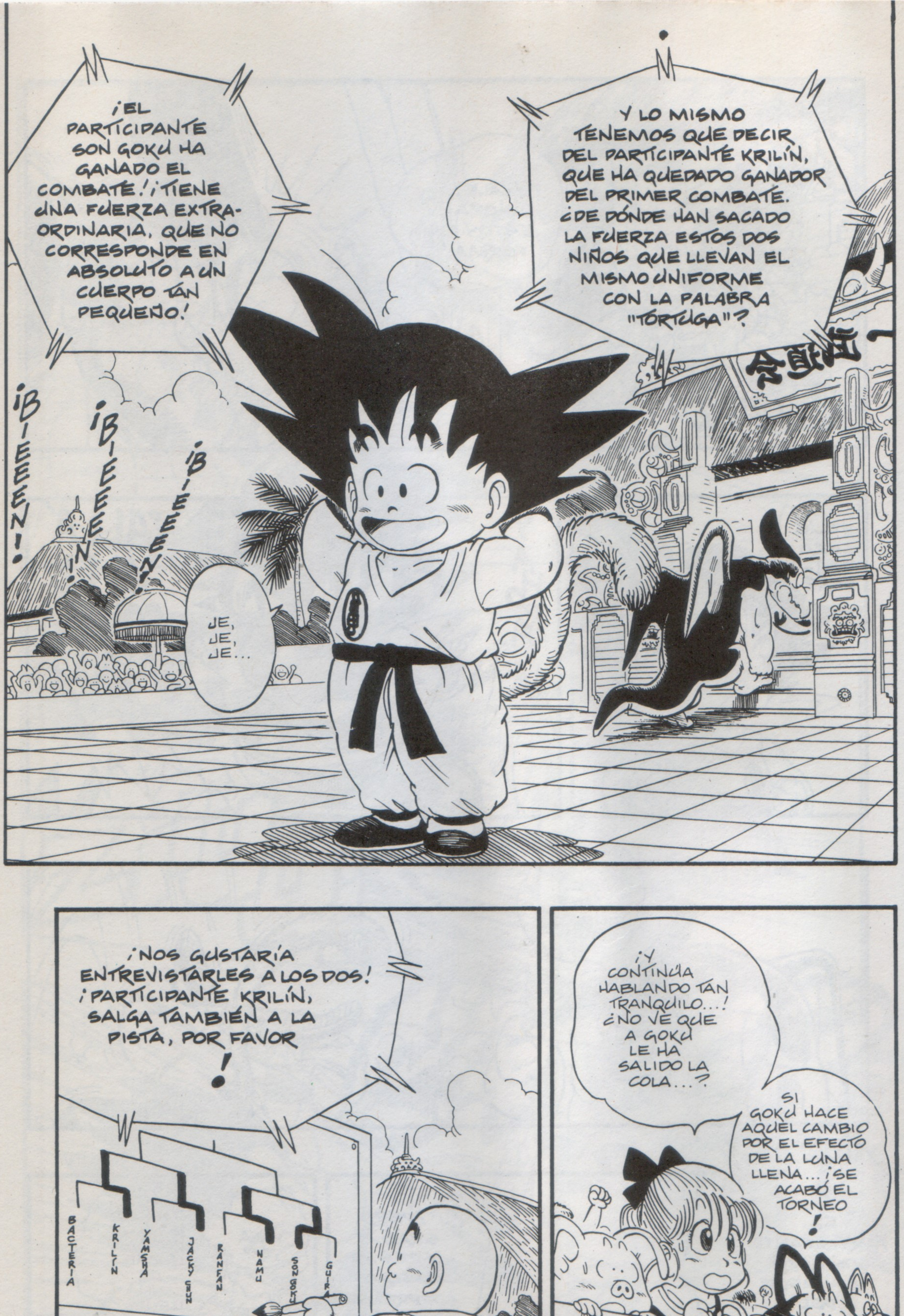
DRAGON BALL Nº20 (Nueva edición). Publicación semanal de editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Aribau 185. 08021-Barcelona. Presidente: José Manuel Lara Bosch. Director General: Carlos Fernández. Director Editorial: Antonio Martín. Derechos: Montserrat Samón. Jefe de Diseño Gráfico: Jesús Gómez. Editor: Ana María Meca. Es una realización de Planeta-DeAgostini Comics. ISSN: En trámite. Copyright © 1997 Editorial Planeta-DeAgostini, S. A., sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

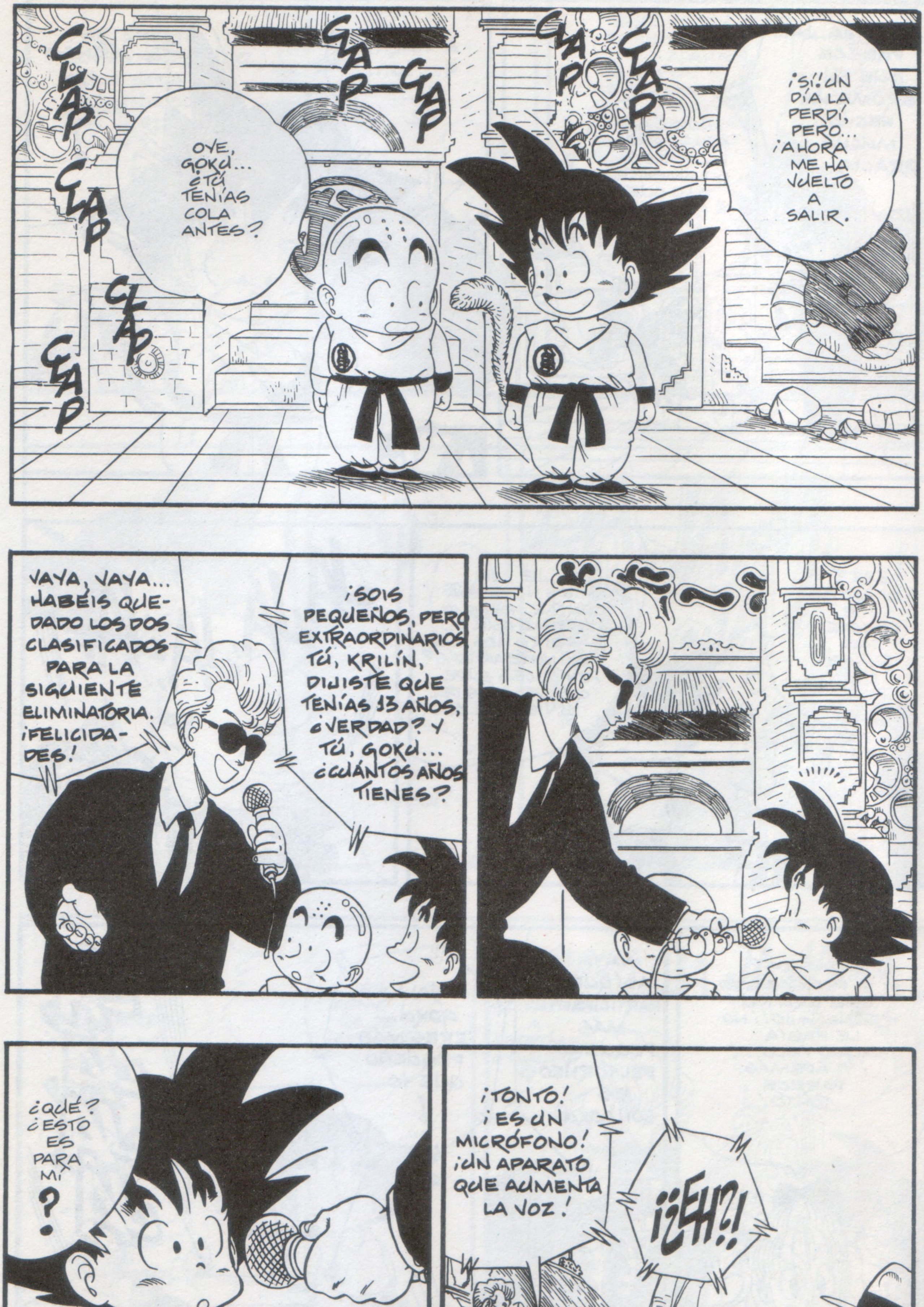
DRAGON BALL by Akira Toriyama. Copyright © 1984 Bird Studio. All Rights Reserved. *Dragon Ball* first published in Japan in 1984 by Shueisha Inc., Tokyo. Spanish Language translation rights in Spain arranged with Shueisha Inc. through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo. Traducción del japonés: Geni Bigas y Shiuya Tomimoto. Rotulación: Ximena Bolbarán. Retoques: Fernando Miranda. Diseño de cubiertas: Pere Olivé. Diseño interior: Pere Olivé/Ruiz/Sempere. Realización Técnica editorial: Mari Carmen Vila y Verònica Casas. Impreso en España por: Talleres Gráficos Soler. C/ Enric Morera nº15, Esplugues de Llobregat (Barcelona). Depósito legal:B-12756-97. Distribuido en España por: Midesa. Carretera de Irún, Km. 13.350 (Variante de Fuencarral). 28049-Madrid. (VIII-97). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain/ Impreso en España.

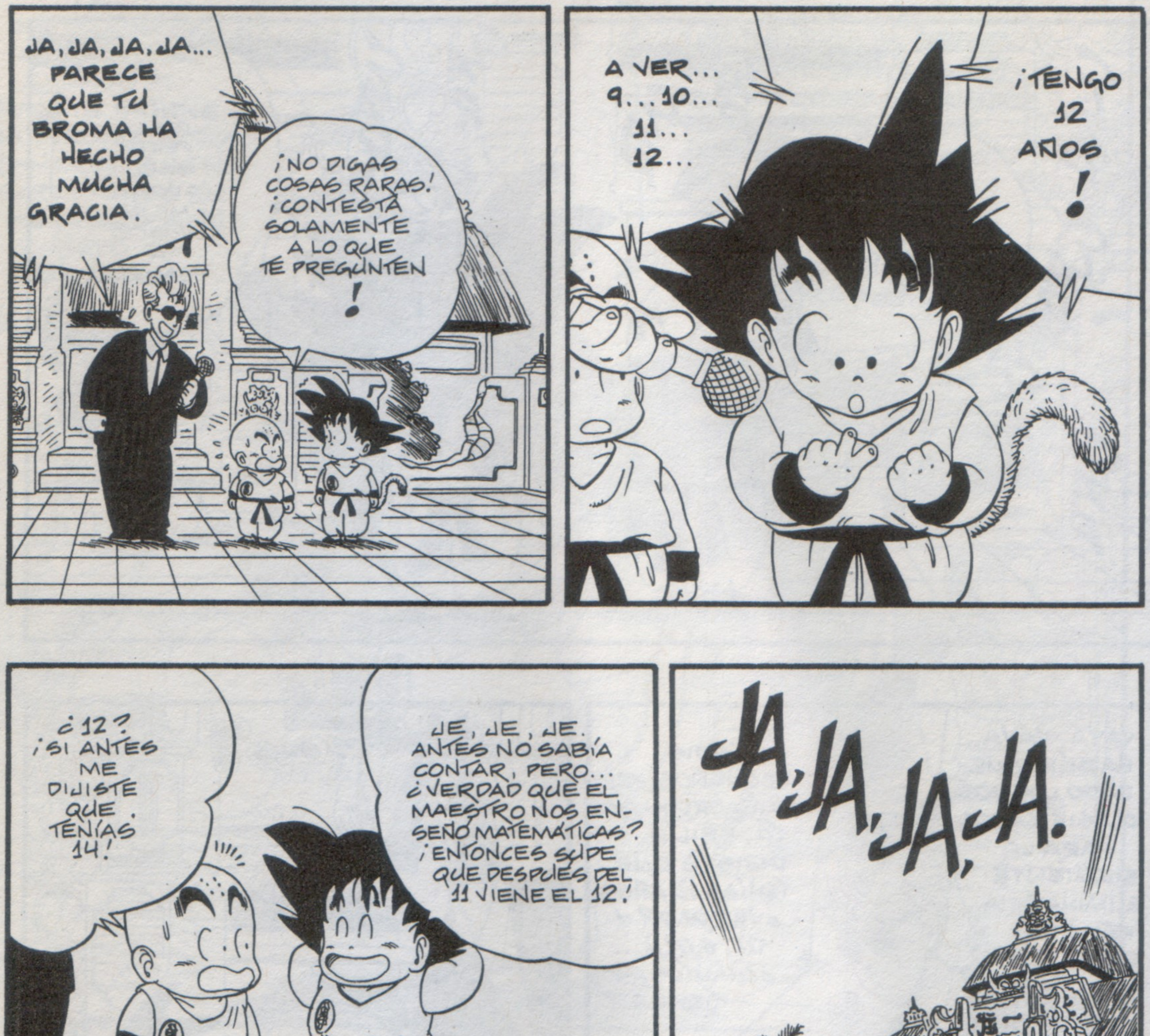


!?
Y AHORA ...
¡YA!
ZIUU!


¡VALE! ¡AHORA ESTOY EN FORMA!
¿QUÉ CARA PONDRÁ?
Y AHORA...
¡ALLÁ VA EL CONTRA-ATAQUE...!
¡ME... ME RINDO...!
¡EL PARTICIPANTE SON GOKU, GANADOR DEL COMBATE!
¡PERO, SRAS. Y SRES., LO MÁS SORPRENDENTE HA SIDO LO DE LA COLA!
HALA...
¿CUÁNDO SERÁ LA PRÓXIMA NOCHE DE LUNA LLENA...?
NO LO SÉ...

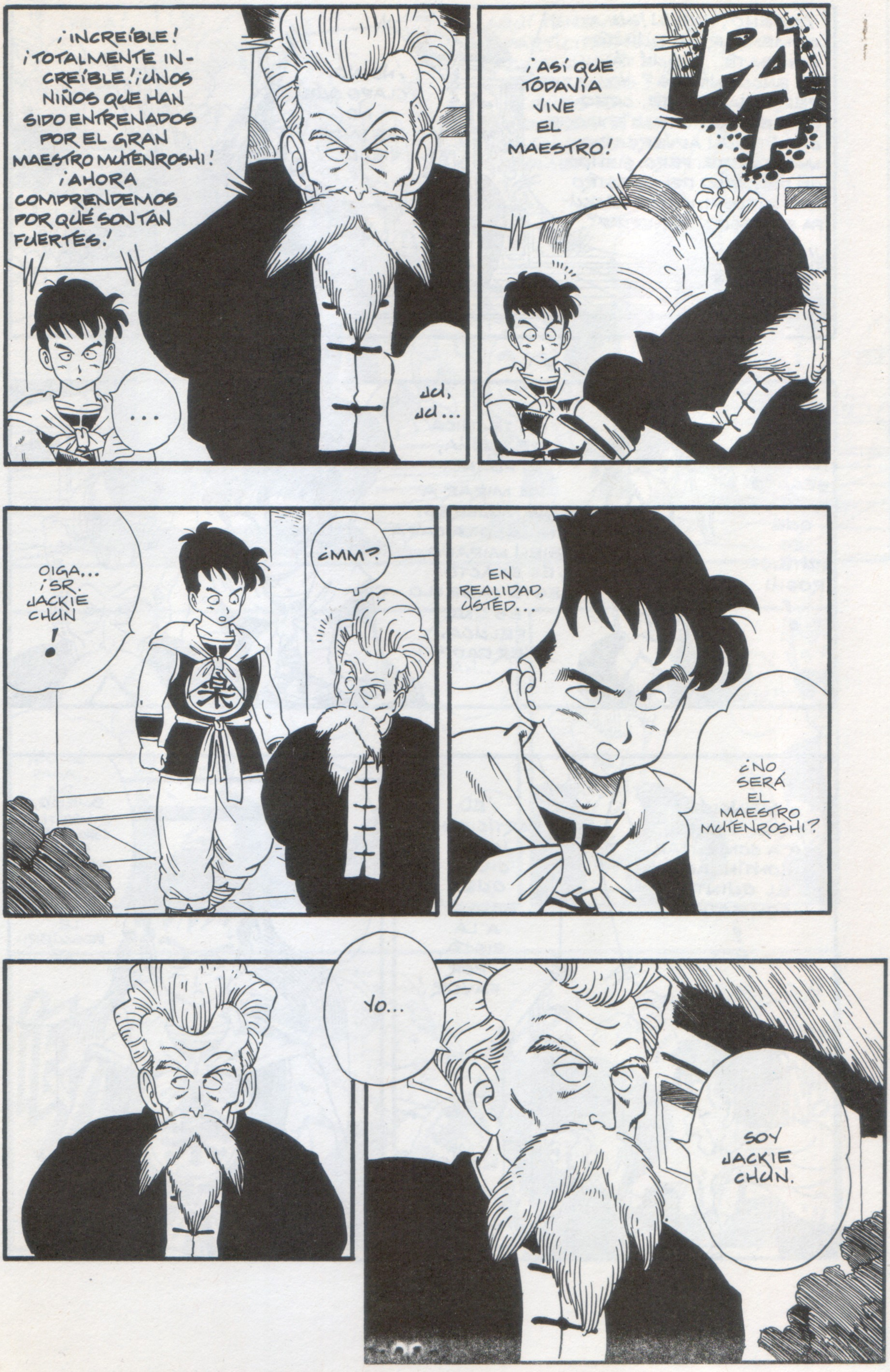

¡EL PARTICIPANTE SON GOKU HA GANADO EL COMBATE! ¡TIENE UNA FUERZA EXTRAORDINARIA, QUE NO CORRESPONDE EN ABSOLUTO A UN CUERPO TAN PEQUEÑO!
Y LO MISMO TENEMOS QUE DECIR DEL PARTICIPANTE KRILÍN, QUE HA QUEDADO GANADOR DEL PRIMER COMBATE. ¿DE DÓNDE HAN SACADO LA FUERZA ESTOS DOS NIÑOS QUE LLEVAN EL MISMO UNIFORME CON LA PALABRA "TORTUGA"?
¡BIEEEN!
¡BIEEEN!
¡BIEEEN!
JE, JE, JE...
¡NOS GUSTARÍA ENTREVISTARLES A LOS DOS! ¡PARTICIPANTE KRILÍN, SALGA TAMBIÉN A LA PISTA, POR FAVOR!
BACTERIA
KRILÍN
YAMCHA
JACKY CHUN
RANFAN
NAMU
SON GOKU
GIRA
¡Y CONTINÚA HABLANDO TAN TRANQUILO...! ¿NO VE QUE A GOKU LE HA SALIDO LA COLA...?
SI GOKU HACE AQUEL CAMBIO POR EL EFECTO DE LA LUNA LLENA... ¡SE ACABÓ EL TORNEO!

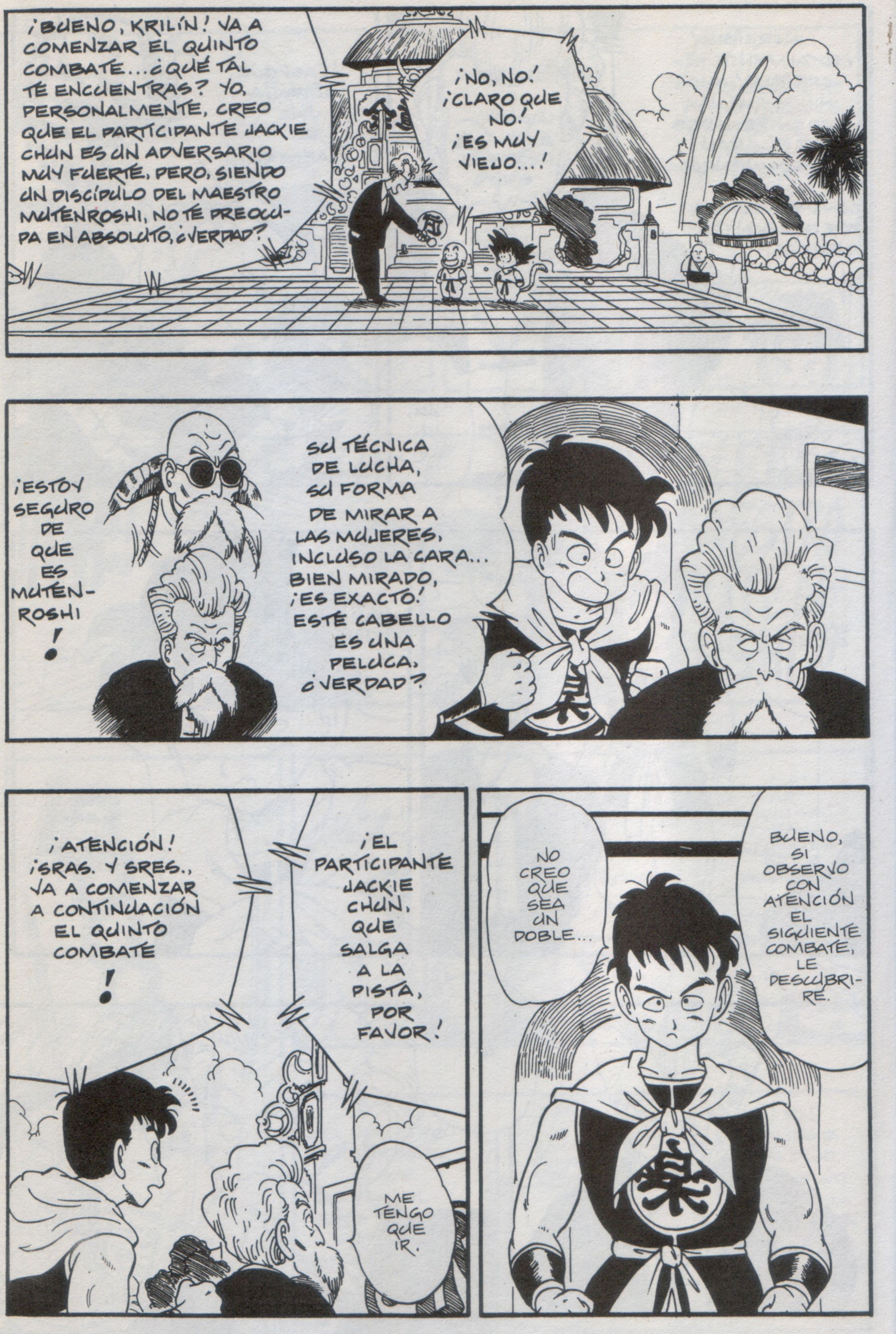

CLAP CLAP
CLAP CLAP
CLAP CLAP
CLAP CLAP CLAP
OYE, GOKU... ¿TÚ TENÍAS COLA ANTES?
¡SÍ! ¡UN DÍA LA PERDÍ, PERO... ¡AHORA ME HA VUELTO A SALIR.
VAYA, VAYA... HABÉIS QUEDADO LOS DOS CLASIFICADOS PARA LA SIGUIENTE ELIMINATORIA. ¡FELICIDADES!
¡SOIS PEQUEÑOS, PERO EXTRAORDINARIOS! TÚ, KRILIN, DIJISTE QUE TENÍAS 13 AÑOS, ¿VERDAD? Y TÚ, GOKU... ¿CUÁNTOS AÑOS TIENES?
¿QUÉ? ¿ESTO ES PARA MÍ?
?
¡TONTO! ¡ES UN MICRÓFONO! ¡UN APARATO QUE AUMENTA LA VOZ!
¡¿EH?!

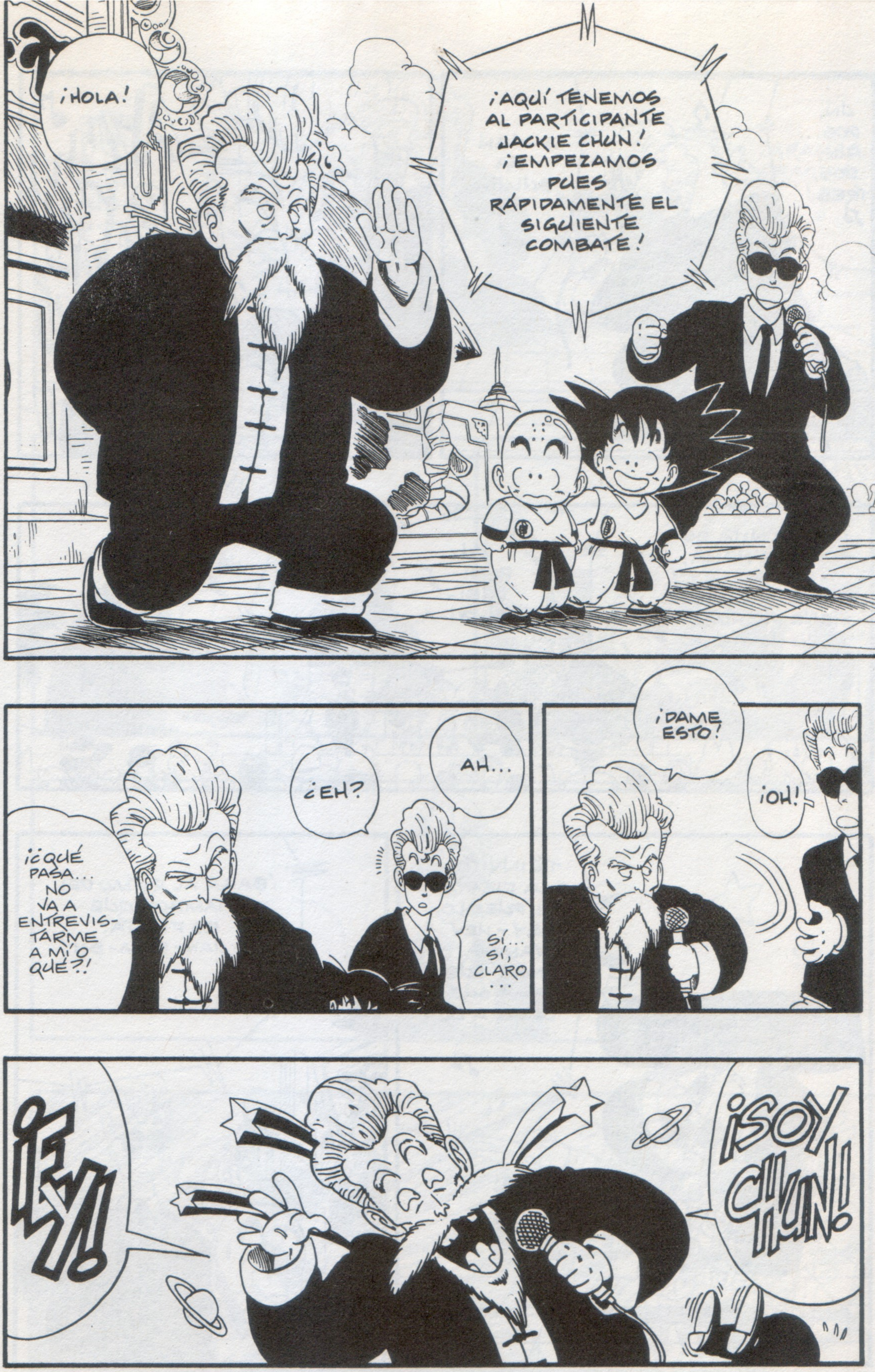

JA, JA, JA, JA... PARECE QUE TU BROMA HA HECHO MUCHA GRACIA.
¡NO DIGAS COSAS RARAS! ¡CONTESTA SOLAMENTE A LO QUE TE PREGUNTEN!
A VER... 9... 10... 11... 12...
¡TENGO 12 AÑOS!
¿12? ¡SI ANTES ME DIJISTE QUE TENÍAS 14!
JE, JE, JE. ANTES NO SABÍA CONTAR, PERO... ¿VERDAD QUE EL MAESTRO NOS ENSEÑÓ MATEMÁTICAS? ¡ENTONCES SUPE QUE DESPUÉS DEL 11 VIENE EL 12!
JA, JA, JA, JA.
¿12 AÑOS? ¡YA PENSABA YO QUE ERA MUY PEQUEÑAJO! ¡NO LE HABÍA SALIDO PELO...! ¡Y, ADEMÁS, PARECE TONTO!
¡VAYA! ¡ASÍ QUE EL PARTICIPANTE MÁS PEQUEÑO DEL TORNEO ES SON GOKU...!
HALA, GOKU... ¡ERES MÁS PEQUEÑO QUE YO!
SÍ, PERO TÚ ERES MÁS BAJITO.
JA JA JA JA

POR CIERTO, GOKU, HABLANDO DE LA COLA... ¿ES UNA COLA DE VERDAD?
TIENE RAZÓN. ES MUY RARO QUE A ALGUIEN DE REPENTE LE SALGA UNA COLA. ¡NUNCA HE OÍDO DECIR QUE UN SER HUMANO TENGA COLA!
CLARO QUE ES DE VERDAD.
PLIS-PLAS
¡MIRE!
¡JA, JA, JA, JA, JA!
¡ENTENDIDO, ENTENDIDO! ¡QUÉ VERGÜENZA! ¡NO HAGAS ESTAS COSAS!
¿VES CÓMO ES DE VERDAD?
VOSOTROS, NO ESTARÉIS HACIENDO EL PAYASO A PROPÓSITO, ¿VERDAD?
JA, JA, JA, JA.
?

VAMOS A VER... AMBOS LLEVÁIS EL MISMO UNIFORME. ¿A QUÉ CLUB PERTENECÉIS?
NO PERTENECEMOS A NINGÚN CLUB EN ESPECIAL, PERO...
¡HEMOS SIDO ENTRENADOS POR EL MAESTRO MUTENROSHI!
¡¡OH!!
¡¿EL MAESTRO MUTEN-ROSHI?!
¡OOOOOOH!...
¡HA DICHO MUTENROSHI...!
¡HAN SIDO ENTRENADOS POR MUTENROSHI...!
¡ASÍ, CLARO QUE SON TAN FUERTES ESTOS PEQUEÑAJOS...!
¿EL MAESTRO MUTENROSHI, AL QUE LLAMAN EL "DIOS DE LAS ARTES MARCIALES"!?
¡SÍ! EN REALIDAD, NOS DIJO QUE YA NO ACEPTABA DISCÍPULOS, PERO EXCEPCIONALMENTE...

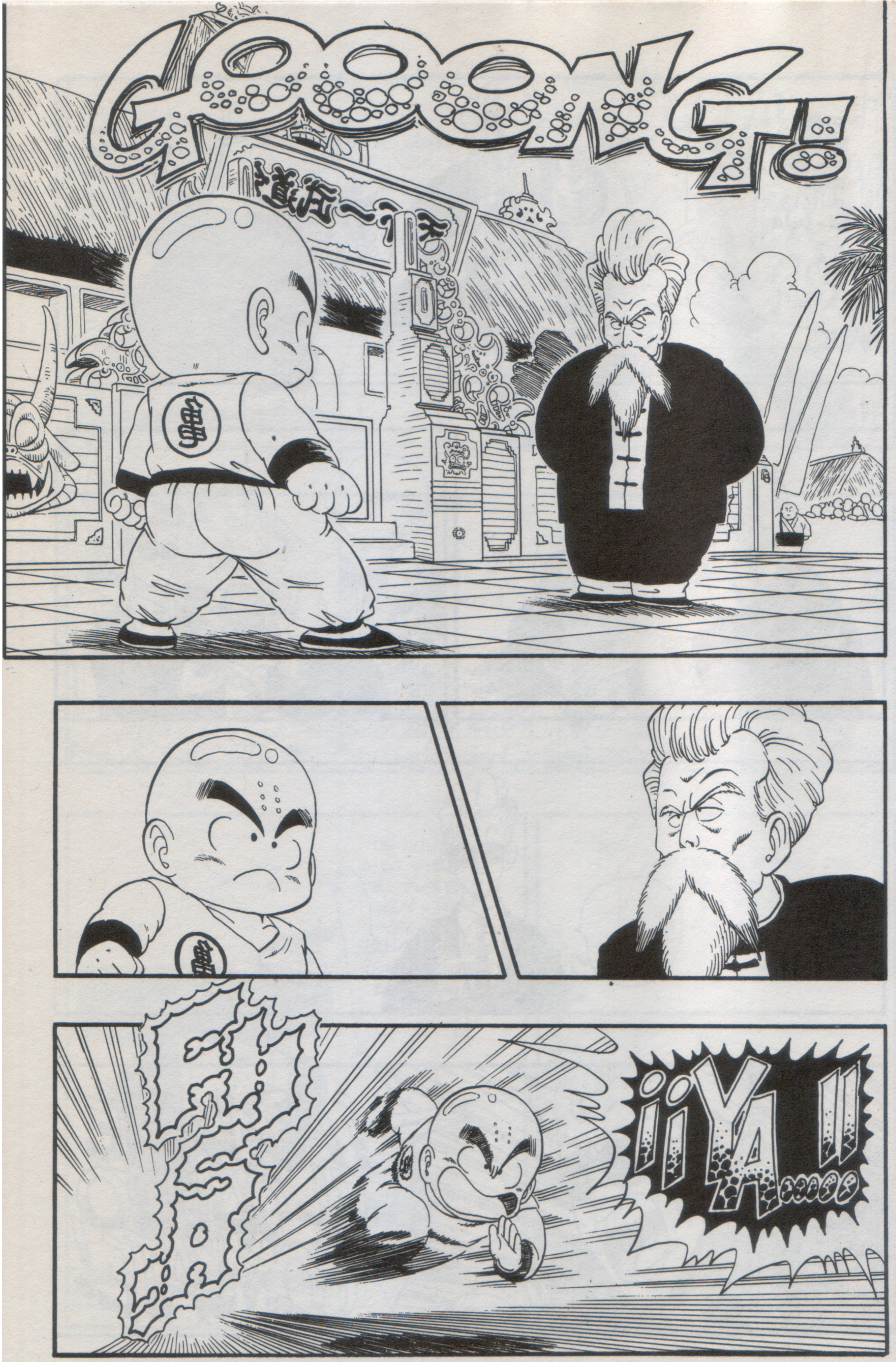

¡INCREÍBLE! ¡TOTALMENTE INCREÍBLE! ¡UNOS NIÑOS QUE HAN SIDO ENTRENADOS POR EL GRAN MAESTRO MUTENROSHI! ¡AHORA COMPRENDEMOS POR QUÉ SON TAN FUERTES!
...
JO, JO...
¡ASÍ QUE TODAVÍA VIVE EL MAESTRO!
PAF
OIGA... ¡SR. JACKIE CHUN!
¿MM?
EN REALIDAD, USTED...
¿NO SERÁ EL MAESTRO MUTENROSHI?
YO...
SOY JACKIE CHUN.

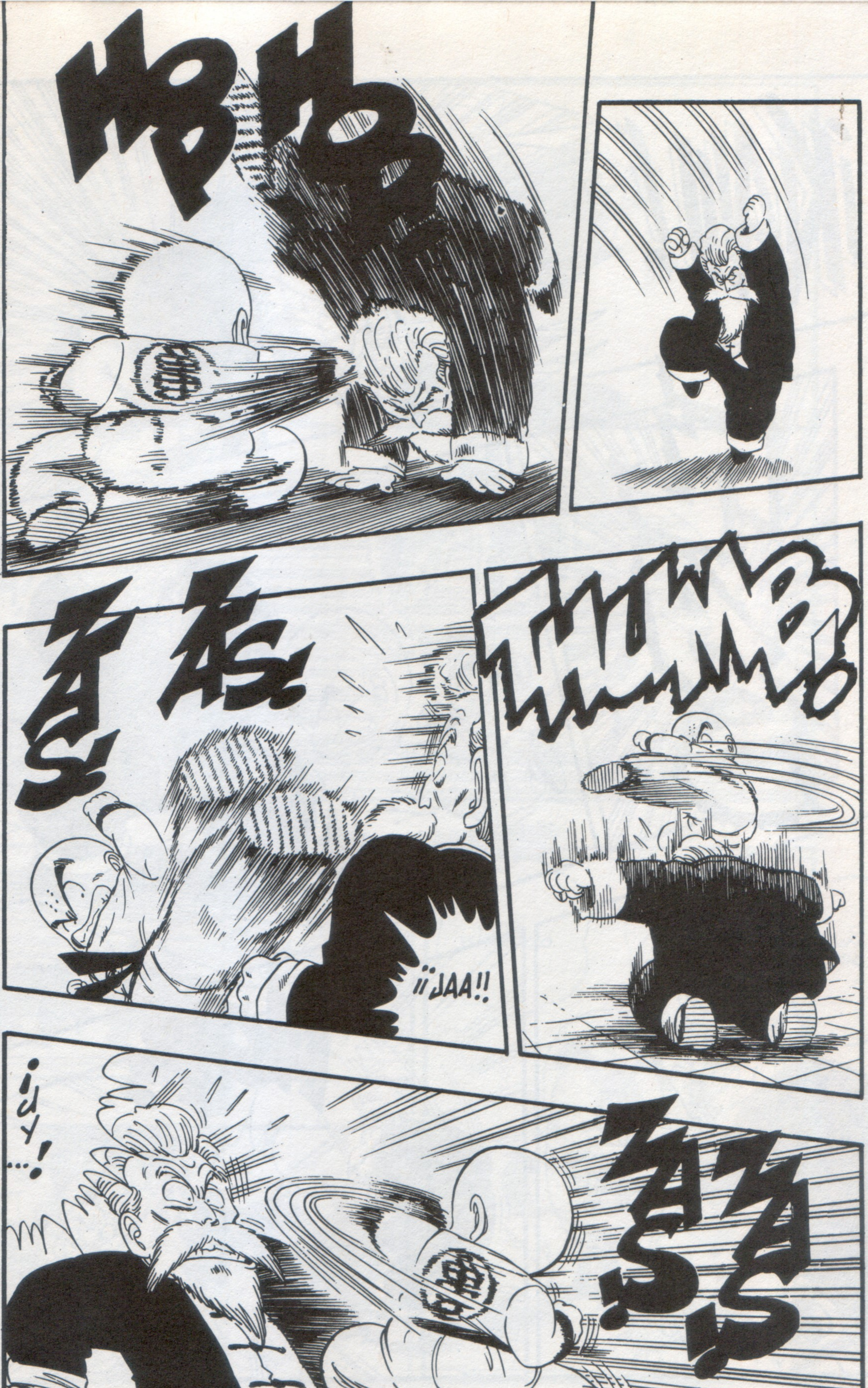

¡BUENO, KRILÍN! VA A COMENZAR EL QUINTO COMBATE... ¿QUÉ TAL TE ENCUENTRAS? YO, PERSONALMENTE, CREO QUE EL PARTICIPANTE JACKIE CHUN ES UN ADVERSARIO MUY FUERTE, PERO, SIENDO UN DISCÍPULO DEL MAESTRO MUTENROSHI, NO TE PREOCUPA EN ABSOLUTO, ¿VERDAD?
¡NO, NO! ¡CLARO QUE NO! ¡ES MUY VIEJO...!
¡ESTOY SEGURO DE QUE ES MUTENROSHI!
SU TÉCNICA DE LUCHA, SU FORMA DE MIRAR A LAS MUJERES, INCLUSO LA CARA... BIEN MIRADO, ¡ES EXACTO! ESTE CABELLO ES UNA PELUCA, ¿VERDAD?
¡ATENCIÓN! ¡SRAS. Y SRES., VA A COMENZAR A CONTINUACIÓN EL QUINTO COMBATE!
¡EL PARTICIPANTE JACKIE CHUN, QUE SALGA A LA PISTA, POR FAVOR!
ME TENGO QUE IR.
NO CREO QUE SEA UN DOBLE...
BUENO, SI OBSERVO CON ATENCIÓN EL SIGUIENTE COMBATE, LE DESCUBRIRÉ.


¡HOLA!
¡AQUÍ TENEMOS AL PARTICIPANTE JACKIE CHUN! ¡EMPEZAMOS PUES RÁPIDAMENTE EL SIGUIENTE COMBATE!
¿EH?
AH...
¡¿QUÉ PASA... NO VA A ENTREVISTARME A MÍ O QUÉ?!
SÍ... SÍ, CLARO...
¡DAME ESTO!
¡OH!
¡EY!
¡SOY CHUN!

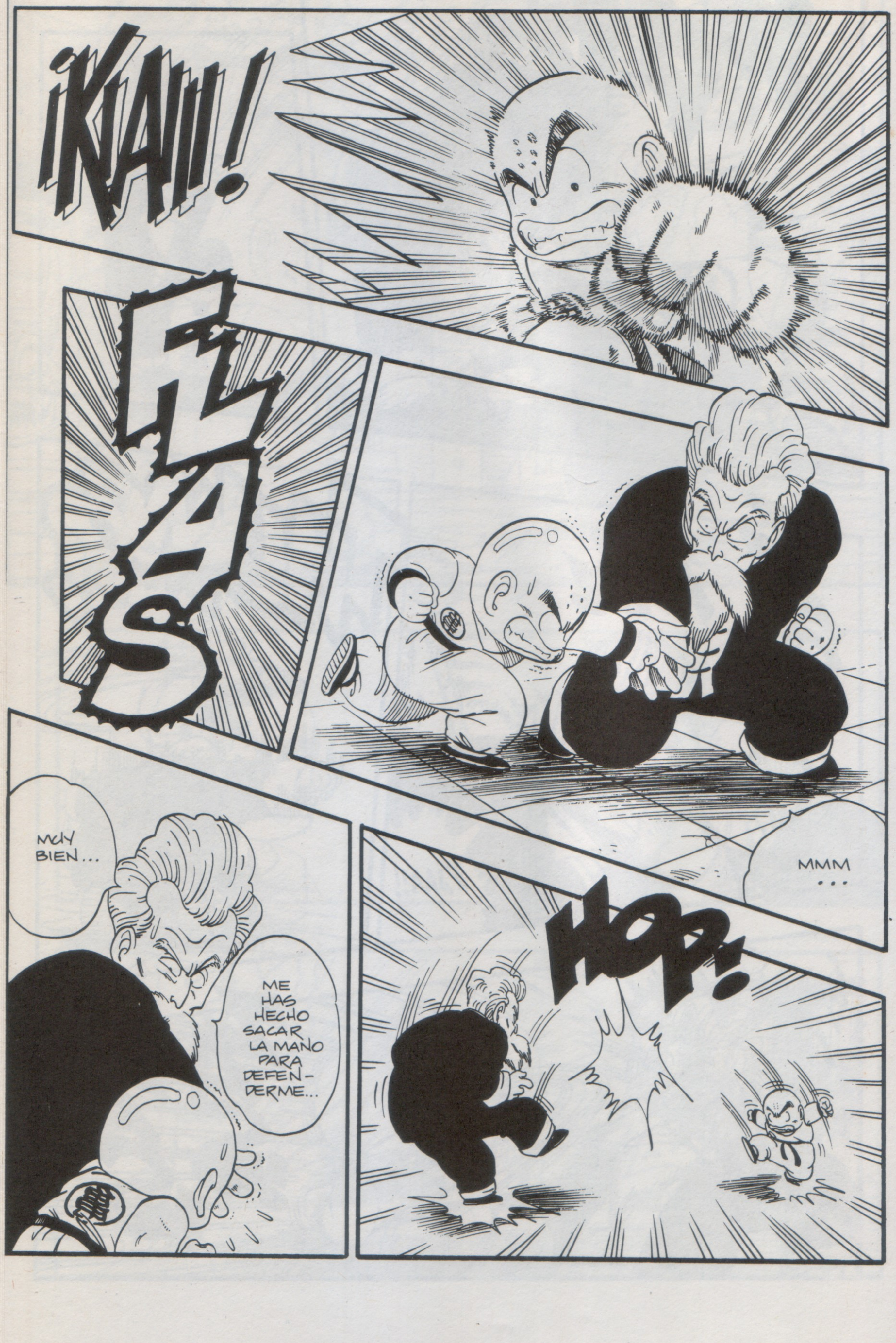
UN, DOS... ¡UN, DOS, TRES!
A-UAN BA BULUBA
A-UAM-BAM-BAM-BÚ
QUÉ BONITA ES AQUELLA NENA, ¡¡HE-HE-HEY!! ¡¡HE-HE-HEY!! TIENE PECHOS PERO NO TIENE PITO...
DU-DUBI-DUBI-DU-DU-A.
HEY-HEY-HEY
...
TE INVITO A LA FIESTA DEL PUEBLO, HEY-HEY VAMOS, VENGA SUBE, VENGA SUBE, SUBE A MI TRACTOR...
¡BAILA AL RITMO DEL TAMBOR QUE ES FIESTA! ¡A-UAN-BAM-BU!

DUBI DUBI, DU-DUA, DUBI DUBI, DU-DUA ♫
¡GRACIAS, GRACIAS!
TENGA.
...
...
¡ADELANTE EL QUINTO COMBATE!

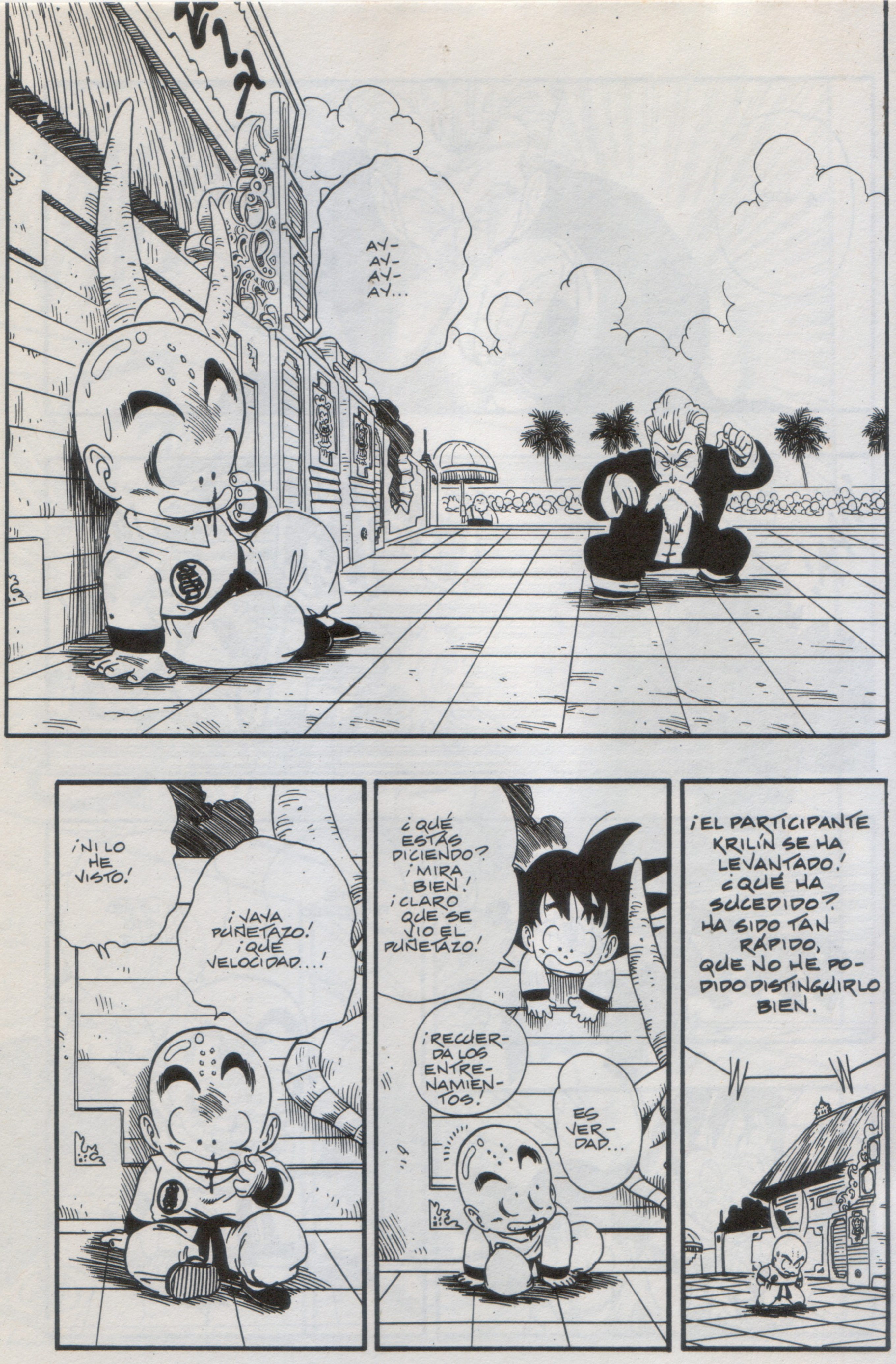

GOOONG!
¡¡YA!!

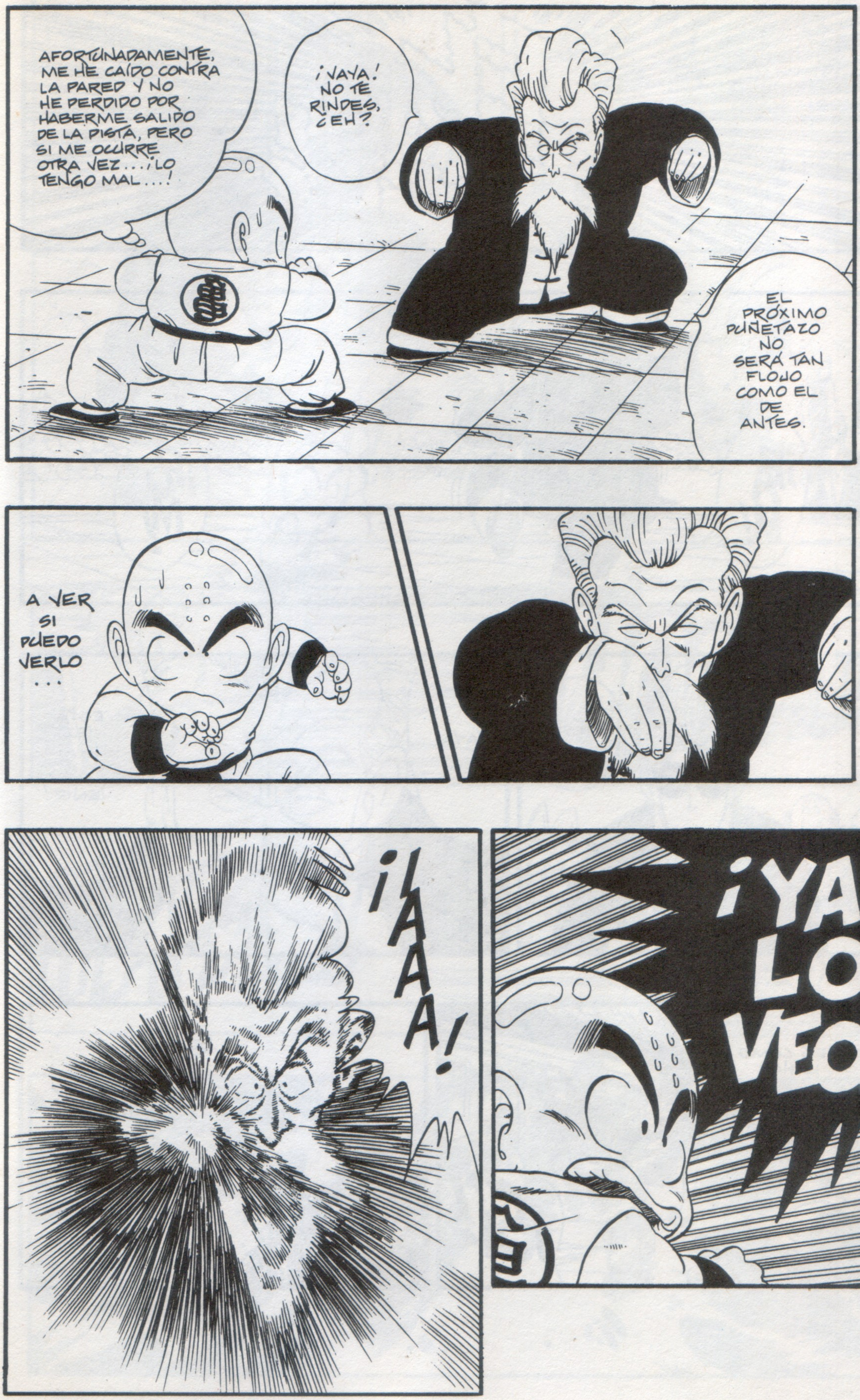


HO HO
ZAS ZAS
¡¡JAA!!
THUMB!
¡UY!...
ZAS ZAS!

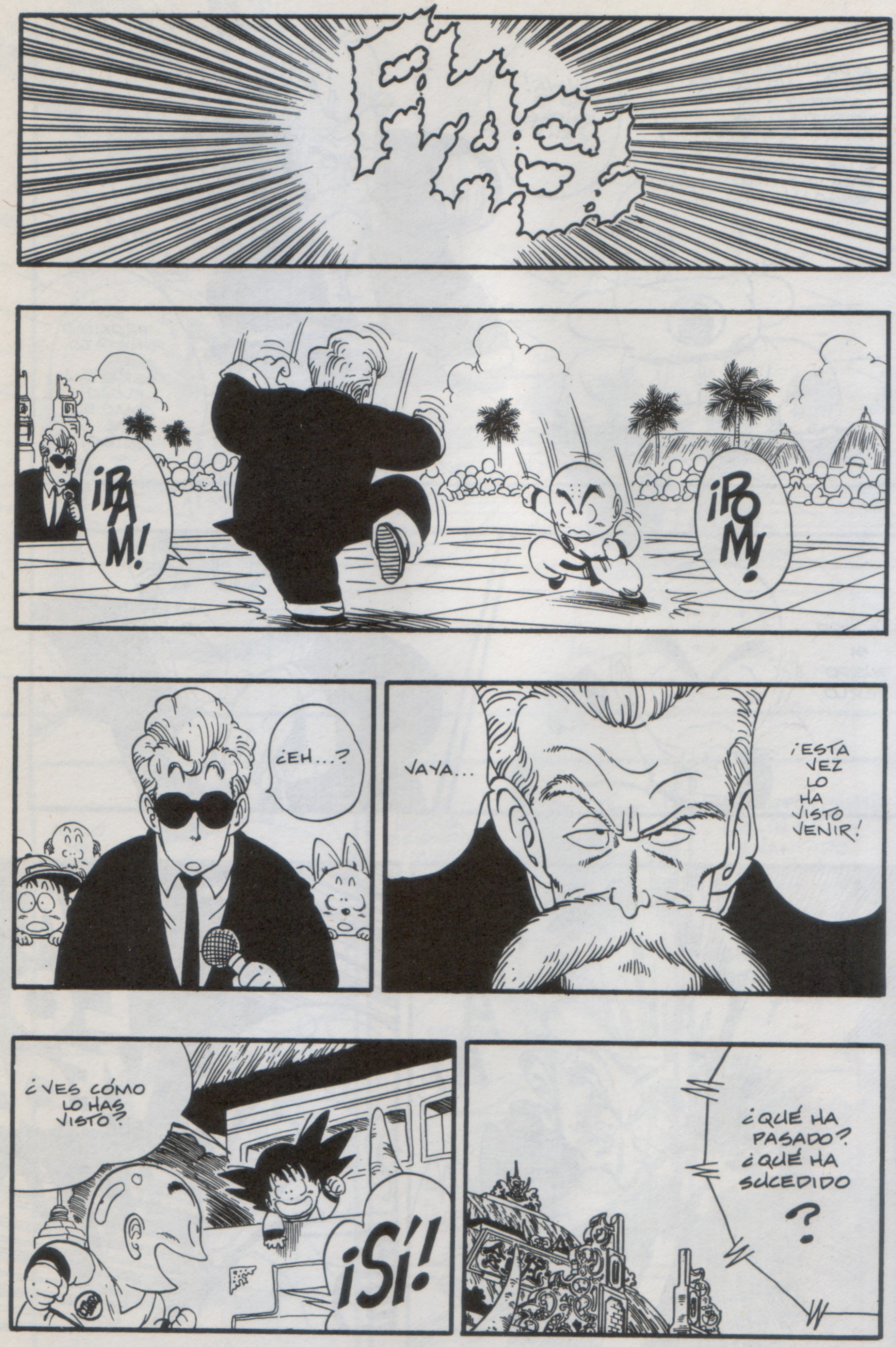

¡KIAII!
FLAS
MMM...
MUY BIEN...
ME HAS HECHO SACAR LA MANO PARA DEFEN-DERME...
HOP!

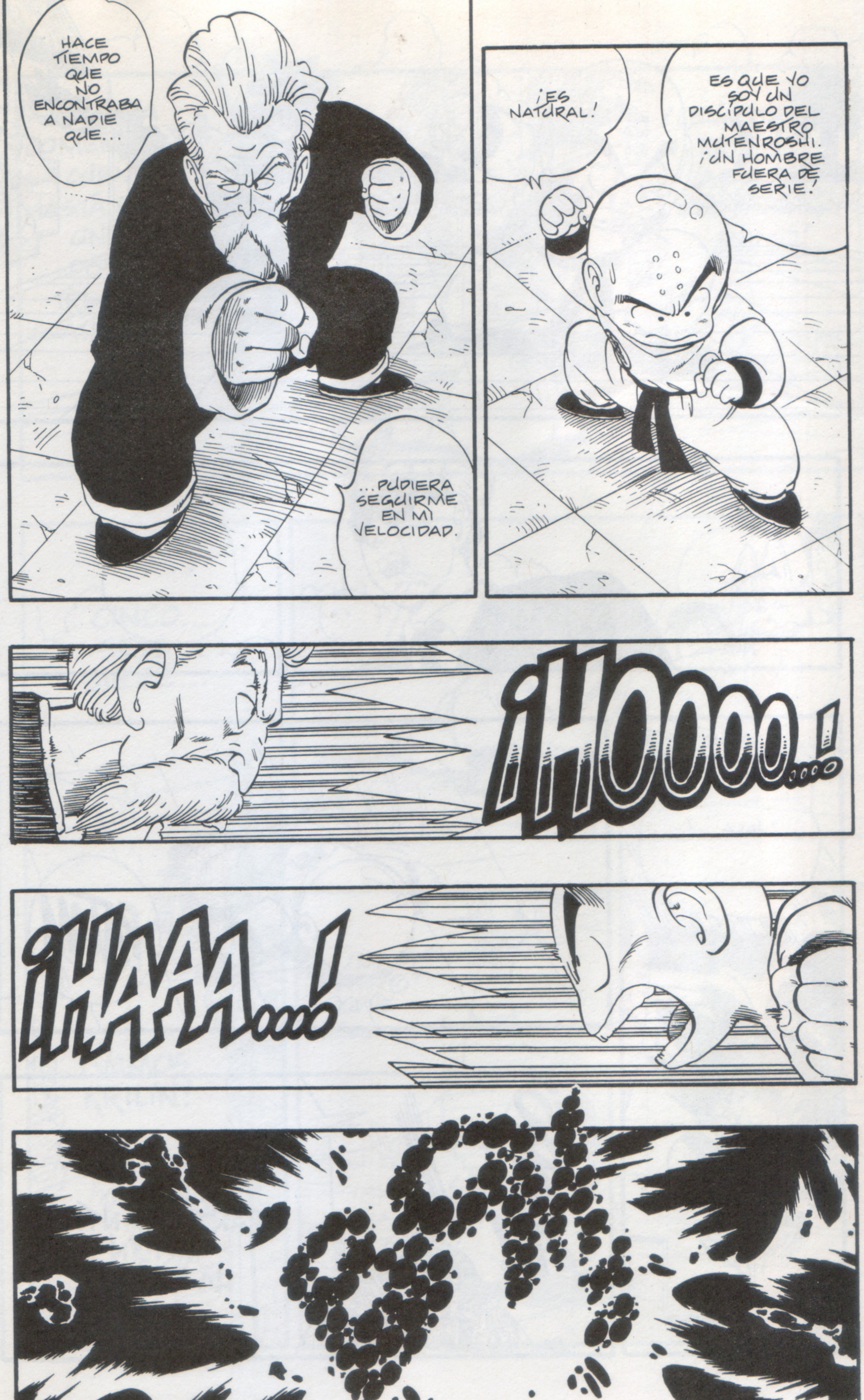
A VER...
¡¡AAA!
PAM
¡GUAAAA!
PATAM
ESTE PUÑETAZO...
NI LO HE VISTO VENIR...

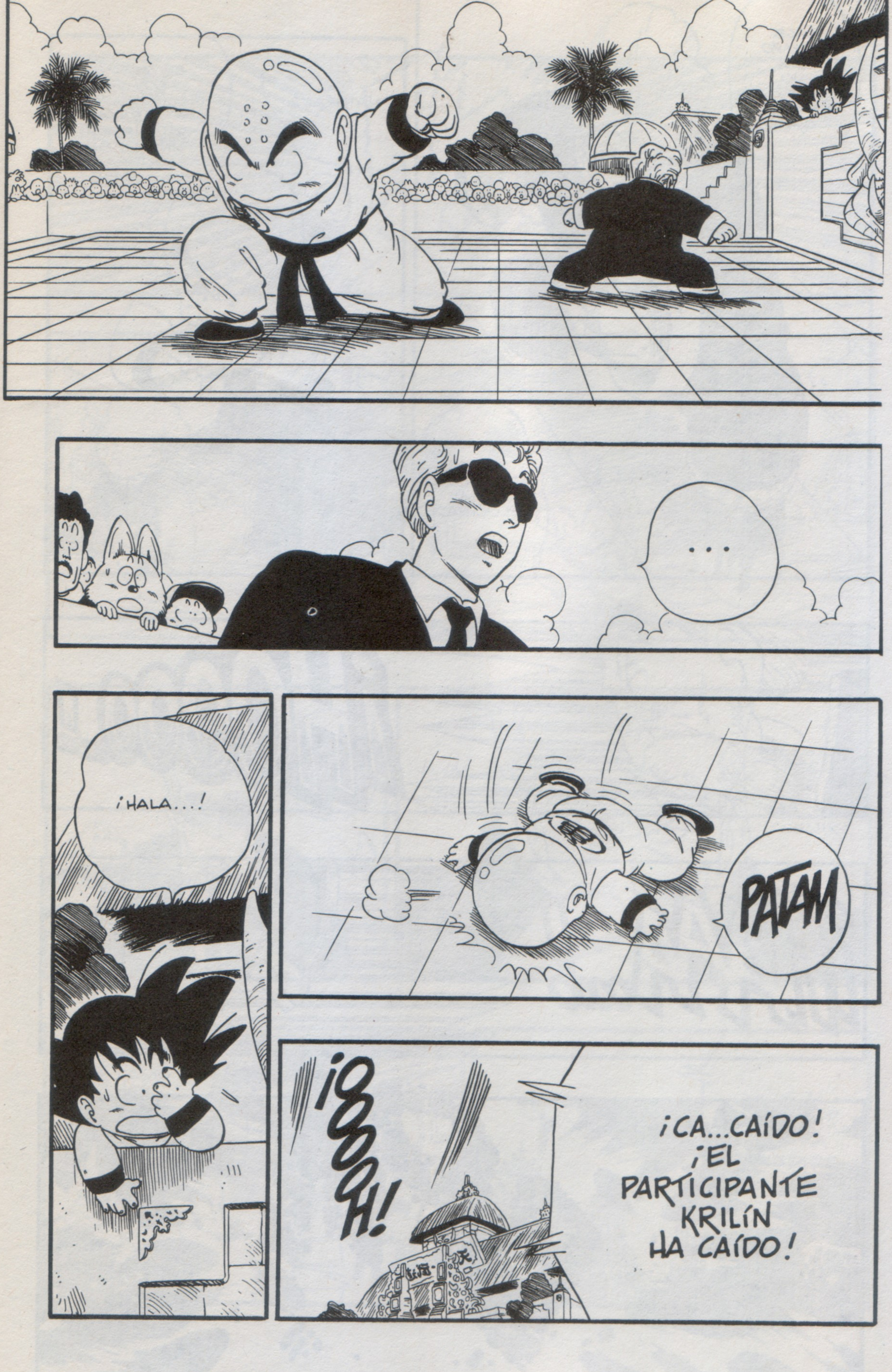

AY-AY-AY-AY...
¡NI LO HE VISTO!
¡VAYA PUÑETAZO! ¡QUÉ VELOCIDAD...!
¿QUÉ ESTÁS DICIENDO? ¡MIRA BIEN! ¡CLARO QUE SE VIO EL PUÑETAZO!
¡RECUERDA LOS ENTRENAMIENTOS!
ES VERDAD...
¡EL PARTICIPANTE KRILÍN SE HA LEVANTADO! ¿QUÉ HA SUCEDIDO? HA SIDO TAN RÁPIDO, QUE NO HE PODIDO DISTINGUIRLO BIEN.

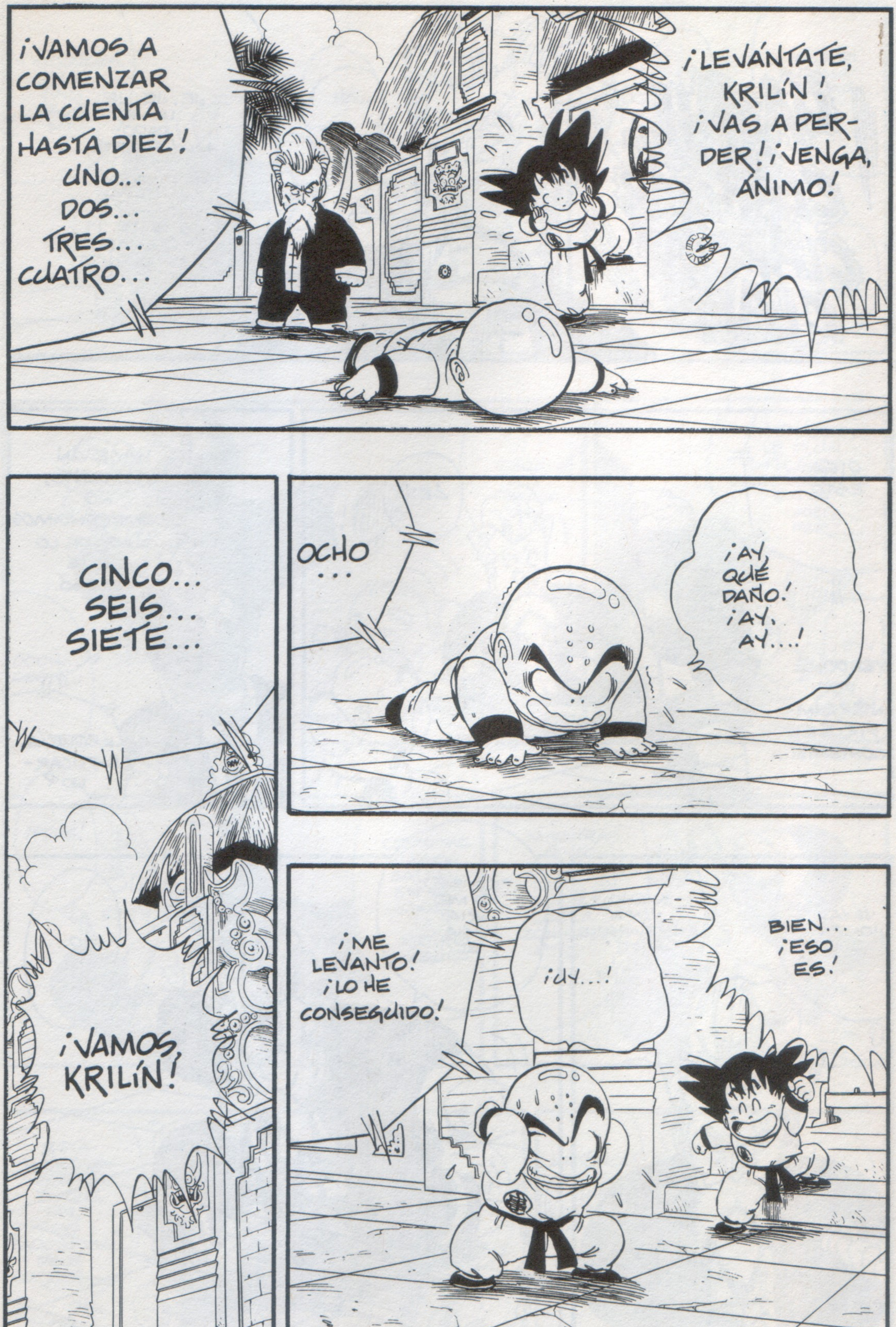


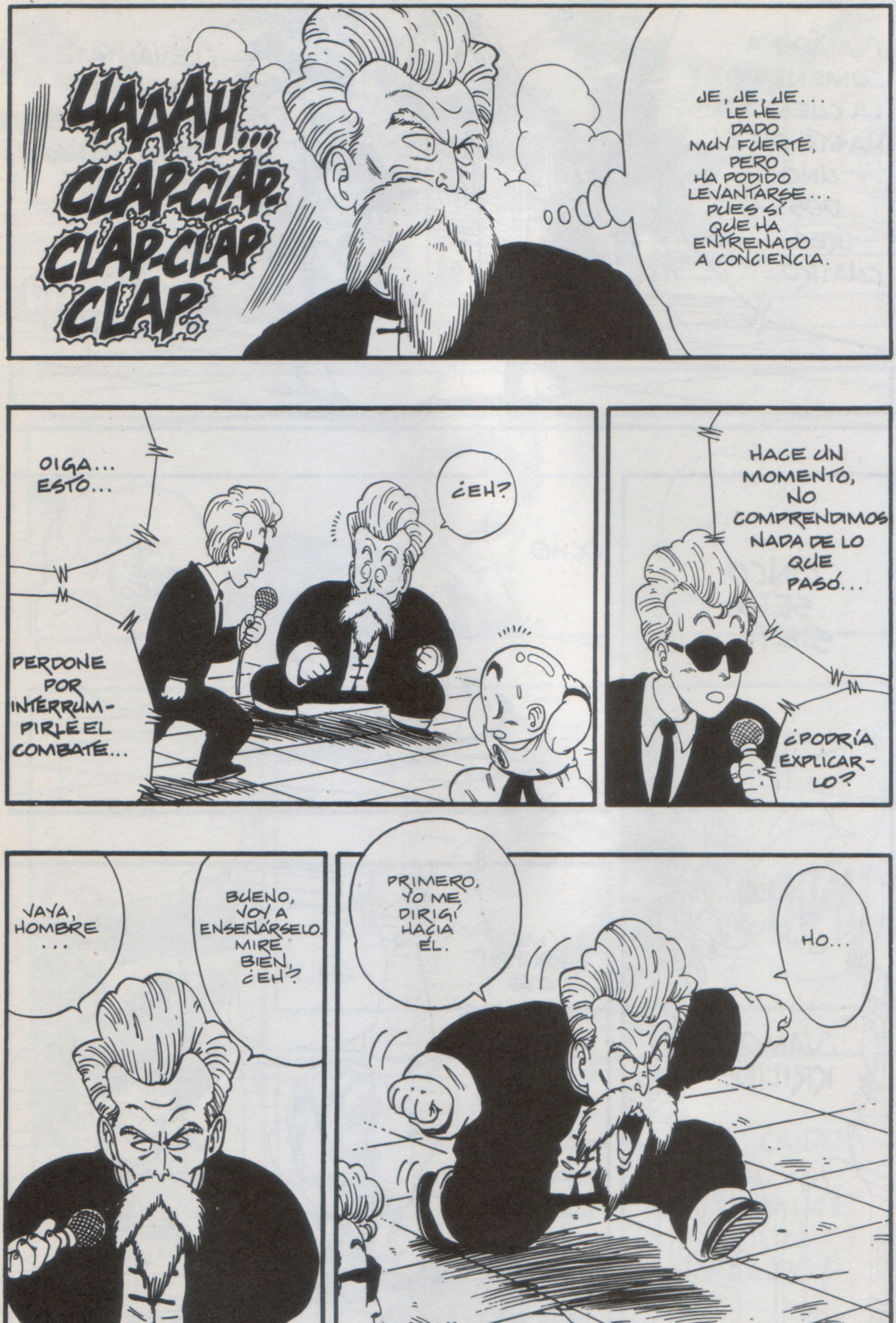
AFORTUNADAMENTE, ME HE CAÍDO CONTRA LA PARED Y NO HE PERDIDO POR HABERME SALIDO DE LA PISTA, PERO SI ME OCURRE OTRA VEZ...¡LO TENGO MAL...!
¡VAYA! NO TE RINDES, ¿EH?
EL PRÓXIMO PUÑETAZO NO SERÁ TAN FLOJO COMO EL DE ANTES.
A VER SI PUEDO VERLO ...
¡YA LO VEO!
¡AAAA!

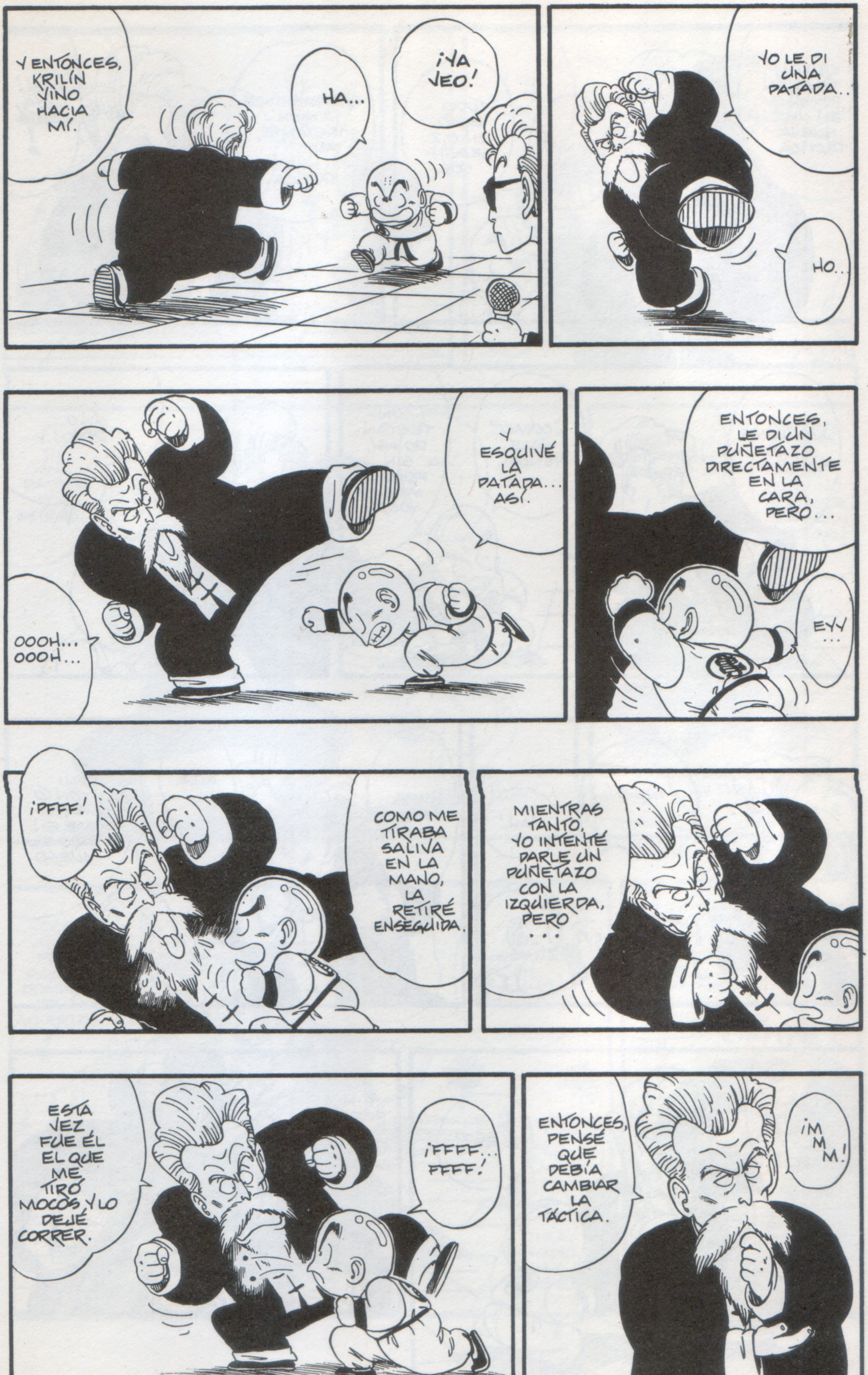

FLAS
¡BAM!
¡POM!
¿EH...?
VAYA...
¡ESTA VEZ LO HA VISTO VENIR!
¿VES CÓMO LO HAS VISTO?
¡SÍ!
¿QUÉ HA PASADO? ¿QUÉ HA SUCEDIDO?


HACE TIEMPO QUE NO ENCONTRABA A NADIE QUE...
...PUDIERA SEGUIRME EN MI VELOCIDAD.
¡ES NATURAL!
ES QUE YO SOY UN DISCÍPULO DEL MAESTRO MUTENROSHI. ¡UN HOMBRE FUERA DE SERIE!
¡HOOOO...!
¡HAAA...!

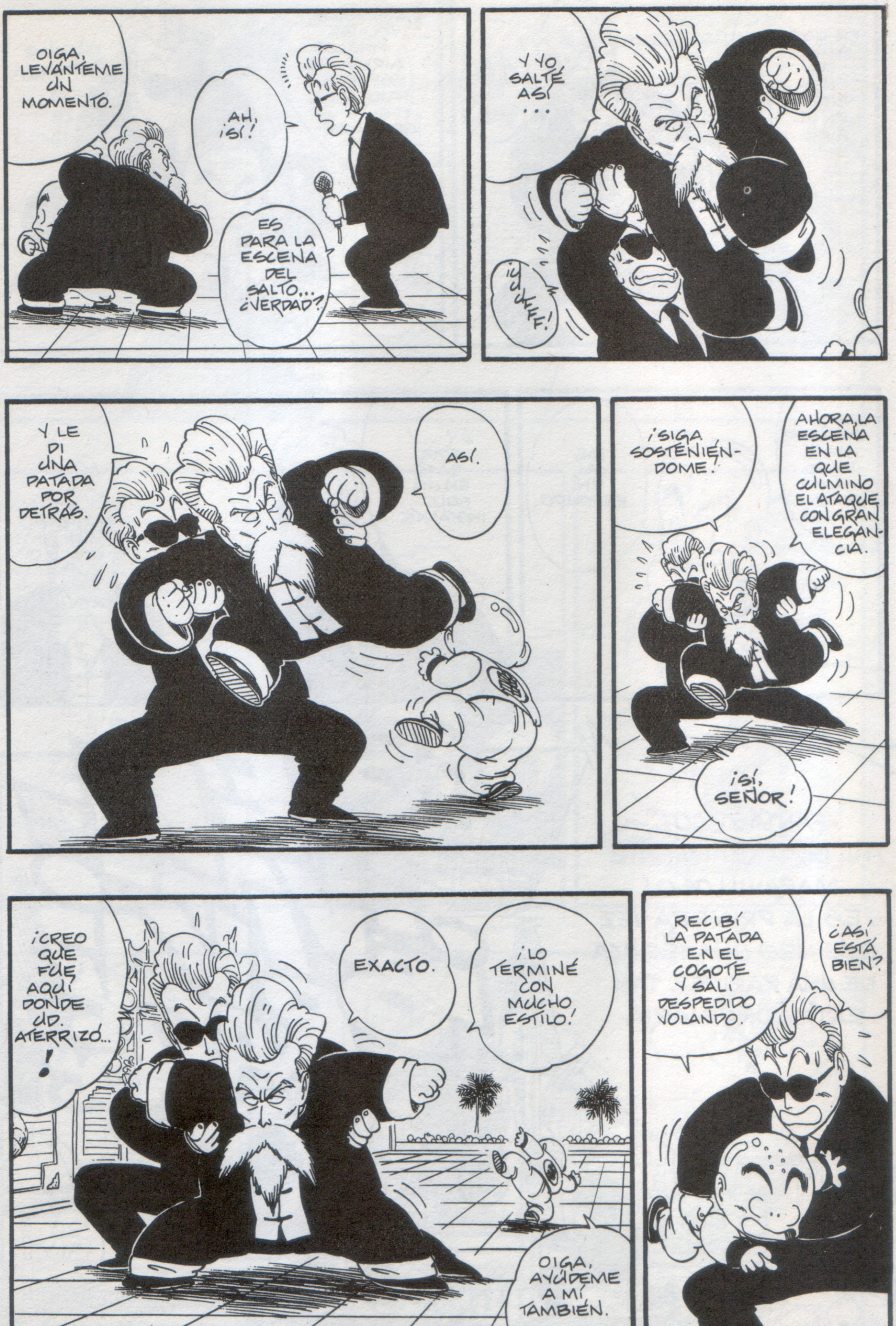

...
¡HALA...!
PATAM
¡OOOOOH!
¡CA...CAÍDO! ¡EL PARTICIPANTE KRILÍN HA CAÍDO!


¡VAMOS A COMENZAR LA CUENTA HASTA DIEZ! UNO... DOS... TRES... CUATRO...
¡LEVÁNTATE, KRILÍN! ¡VAS A PERDER! ¡VENGA, ÁNIMO!
CINCO... SEIS... SIETE...
¡VAMOS, KRILÍN!
OCHO...
¡AY, QUÉ DAÑO! ¡AY, AY...!
¡ME LEVANTO! ¡LO HE CONSEGUIDO!
¡UY...!
BIEN... ¡ESO ES!


UAAAH... CLAP-CLAP-CLAP-CLAP CLAP.
JE, JE, JE... LE HE DADO MUY FUERTE, PERO HA PODIDO LEVANTARSE... PUES SÍ QUE HA ENTRENADO A CONCIENCIA.
OIGA... ESTO...
¿EH?
PERDONE POR INTERRUM-PIRLE EL COMBATE...
HACE UN MOMENTO, NO COMPRENDIMOS NADA DE LO QUE PASÓ...
¿PODRÍA EXPLICAR-LO?
VAYA, HOMBRE ...
BUENO, VOY A ENSEÑÁRSELO. MIRE BIEN, ¿EH?
PRIMERO, YO ME DIRIGÍ HACIA ÉL.
HO...

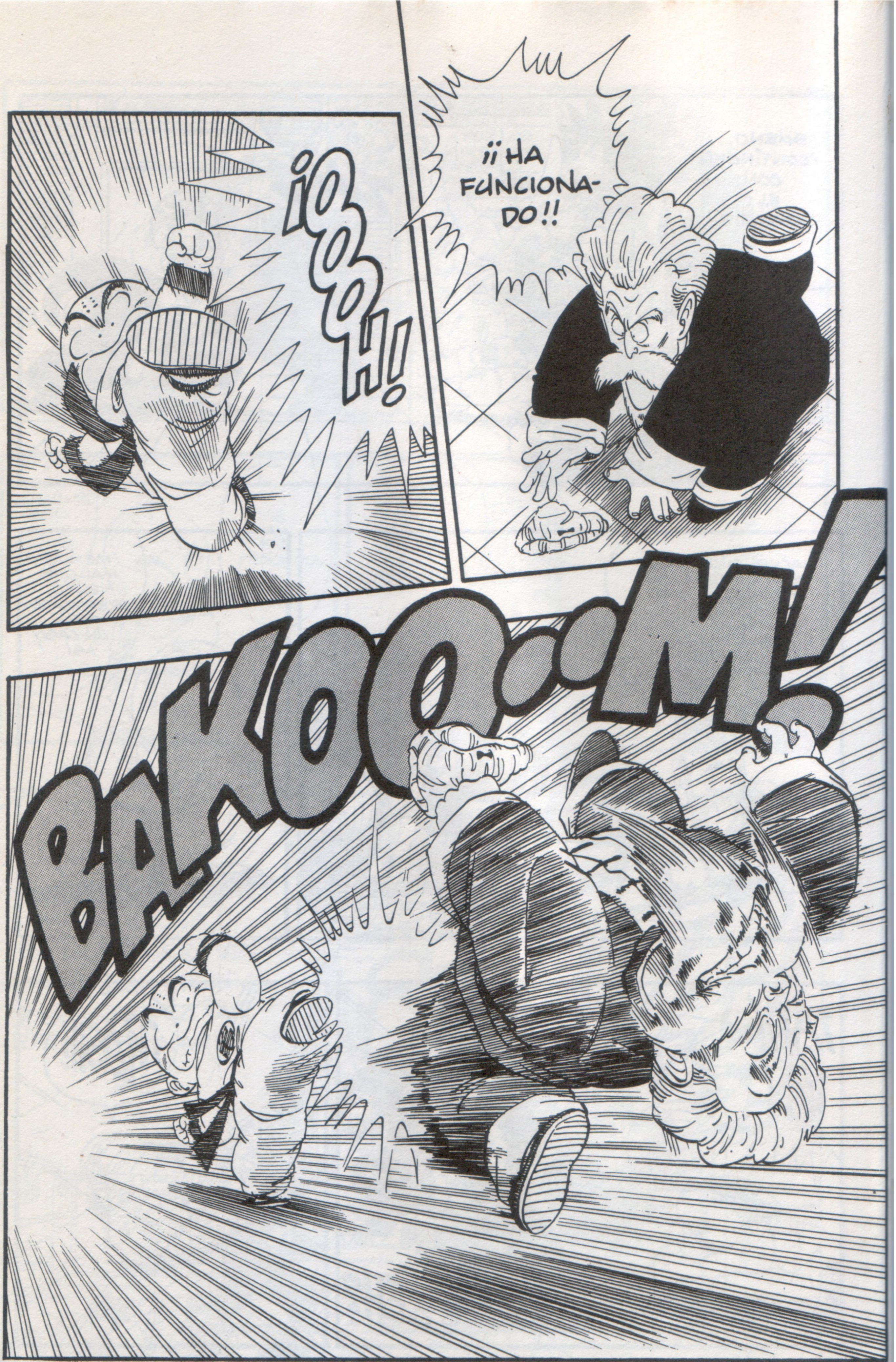

Y ENTONCES, KRILÍN VINO HACIA MÍ.
HA...
¡YA VEO!
YO LE DI UNA PATADA...
HO...
Y ESQUIVÉ LA PATADA... ASÍ.
OOOH... OOOH...
ENTONCES, LE DI UN PUÑETAZO DIRECTAMENTE EN LA CARA, PERO...
EYY...
¡PFFF!
COMO ME TIRABA SALIVA EN LA MANO, LA RETIRÉ ENSEGUIDA.
MIENTRAS TANTO, YO INTENTÉ DARLE UN PUÑETAZO CON LA IZQUIERDA, PERO...
ESTA VEZ FUE ÉL EL QUE ME TIRÓ MOCOS, Y LO DEJÉ CORRER.
¡FFFF... FFFF!
ENTONCES, PENSÉ QUE DEBÍA CAMBIAR LA TÁCTICA.
¡MMM!

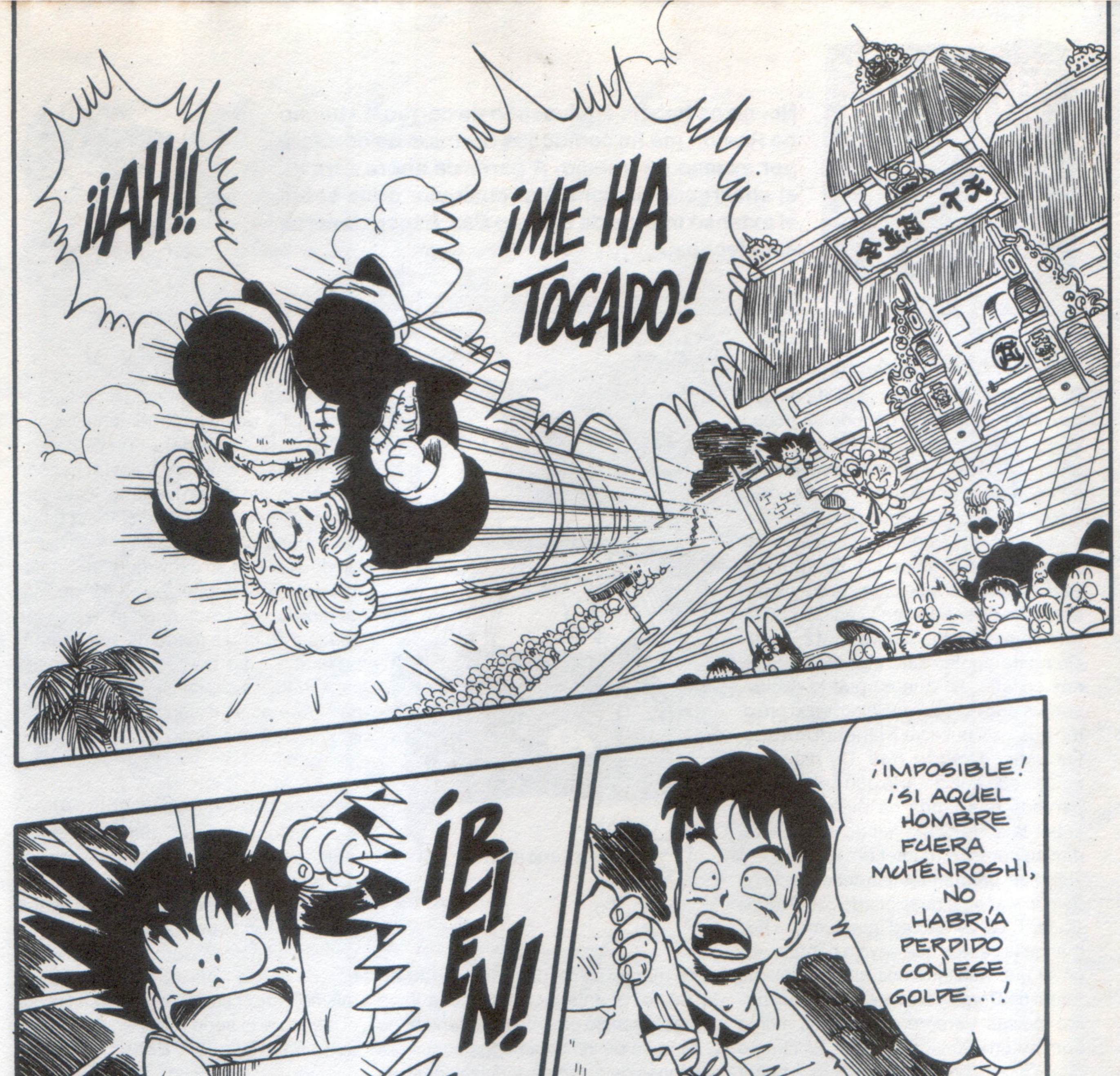
KRILÍN TAMBIÉN PENSABA EN UNA NUEVA TÁCTICA...
MMM ...
TODO ESTO EN 0,2 SEGUNDOS.
RÁPIDAMENTE, EN UN INSTANTE, DECIDÍ MI NUEVA TÁCTICA.
¡SÍ! ¡YA ESTÁ!
JUGUEMOS A LOS "CHINOS".
¿CÓMO? VALE, VENGA.
Y CONTESTANDO ASÍ, SIN PENSAR, ME EQUIVOQUÉ.
UNO... DOS...
¡TRES!
¡AH!
MIRA PARA ...
ALLÁ.
SÍ.
Y FUI UN TONTO QUE ME TOMÉ EN SERIO EL JUEGO.
JA, JA, JA ¡TONTO! HAS BAJADO LA GUARDIA
¡¿EH?!
SIN PERDER EL TIEMPO, SALTÉ Y...


OIGA, LEVÁNTEME UN MOMENTO.
AH, ¡SÍ!
ES PARA LA ESCENA DEL SALTO... ¿VERDAD?
Y YO SALTÉ ASÍ . . .
¡UUFF!
Y LE DI UNA PATADA POR DETRÁS.
ASÍ.
¡SIGA SOSTENIÉNDOME!
AHORA, LA ESCENA EN LA QUE CULMINO EL ATAQUE CON GRAN ELEGANCIA.
¡SÍ, SEÑOR!
¡CREO QUE FUE AQUÍ DONDE UD. ATERRIZÓ...!
EXACTO.
¡LO TERMINÉ CON MUCHO ESTILO!
OIGA, AYÚDEME A MÍ TAMBIÉN.
RECIBÍ LA PATADA EN EL COGOTE Y SALÍ DESPEDIDO VOLANDO.
¿ASÍ ESTÁ BIEN?

EN ESTE PUNTO, DOY UNA VUELTA EN EL AIRE...
UNA... VUELTA...
MIENTRAS VOLABA POR LOS AIRES, ME ESFORCÉ PARA CAER BIEN Y LOGRÉ HACERLO DE PIE.
PERO COMO ME HABÍA HECHO MUCHO DAÑO..
ME CAÍ EN REDONDO.
¿Y... Y TODO ESTO EN UN SOLO INSTANTE...?
¡FANTÁSTICO! ¡HA SIDO REALMENTE MARAVILLOSO! ¡ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO UNA TÉCNICA DE UNA RAPIDEZ TAN EXTRAORDINARIA!
¡BIEN! ¡VIVA! ¡BRAVO!
¡SÍ!

BUENO... ¡CONTINÚEN CON EL COMBATE!
ZAS!
JACKIE CHUN TIENE REALMENTE MUCHA MÁS FUERZA QUE YO... SI LUCHO CON UNA TÁCTICA NORMAL, SEGURO QUE PERDERÉ...
¡MENOS MAL QUE VENGO PREPARADO PARA UN CASO ASÍ...!
¡AHÍ VA!
¿EH?
¡RASH!
BRAGAS DE CHICA


¡¡HA FUNCIONA-DO!!
¡OOOOH!
BAKOO...M!



¡VUELVE CON GOKU LA SEMANA QUE VIENE!

郵便箱 YUBIN BAKO
correo manga

No, no os habéis equivocado de correo. El bueno de Ramón me ha cedido los bártulos de correero por exceso de trabajo. A partir de ahora seré yo el encargado de contestar cualquier duda sobre el extenso mundo de *Dragon Ball*. Espero teneros satisfechos.

✪ César Cortés Ponce (Albacete)

César, es todo un coleccionista de *Dragon Ball*. Dice tener de todo un poco y le encanta ir recopilando P.P. cards, mangas, Shitajikis y cualquier cosa que se ponga a su alcance. Como buen coleccionista está preocupado por la continuidad de la serie. Pues bien ya ves que no tienes porque preocuparte, ***Dragon Ball*** ya tiene tercera edición, esta que tienes en tus manos. Además la edición en tomos llegará hasta el número 42, es decir, hasta agotar todo el material japonés editado. Lo que no puedo decirte, porque aún no está decidido, es lo próximo que va a publicar **Planeta-DeAgostini** sobre ***Dragon Ball***. De momento sólo puedo adelantarte que se está preparando una tanda de merchandising sobre la serie para final de año. De todas maneras os mantendré informados. También pregunta si tenemos intención de publicar algo relacionado con *Dragon Ball GT*. La verdad es que como ni hay manga ni parece que vaya a haberlo veo difícil que publiquemos algo del último tramo de ***Dragon Ball***, pero como tu mismo indicas siempre quedan los anime books como última opción. El tiempo dirá. Tu petición sobre si podemos hacer algo para que emitan ***Dragon Ball*** en todas las autonómicas me temo que tiene difícil respuesta. La verdad es que desde **Planeta-DeAgostini** siempre se han defendido las virtudes de ***Dragon Ball*** como manga de calidad e incluso **Juan-Jo Sarto**, el anterior editor de la línea manga, escribió un artículo defendiendo la serie de dibujos animados contra las presiones de diversas asociaciones , ya sabéis, las **APAS** que querían eliminar **Dragon Ball** de la programación, pero poca cosa más se puede hacer, la tele es un medio enorme que al que difícilmente podemos presionar.

☆Silvia Fusté (Girona)

✪ Aida (Barcelona)

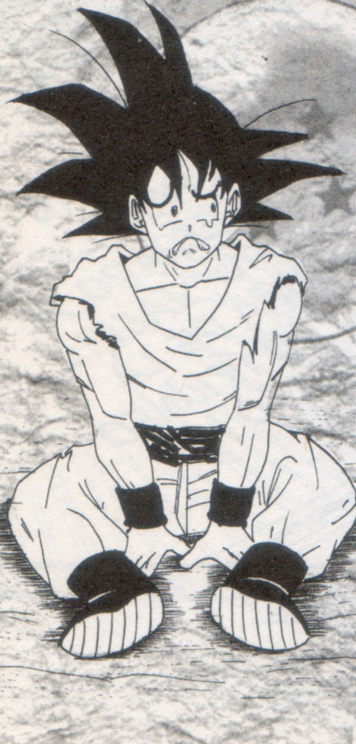
Aida, hace una observación de lo más curiosa. Se queja amargamente de que ni **Pan** (la hija de **Videl** y **Son Gohan**) ni **Bra** (la hija de **Bulma** y **Vegeta**) puedan convertirse en Superguerreras. Creo que tienes mucha razón, que el tema es un poco machista. Todos estábamos esperando que **Pan** se convirtiera en Superguerrera en *Dragon Ball GT* y de momento nos estamos quedando con las ganas. De todas maneras, la esperanza es lo último que se pierde y quién sabe, nunca es tarde si la dicha es buena... Y como siga soltando refranes me van a acabar echando, así que mejor lo dejo aquí.

✪ Roger Lobera (Barcelona)

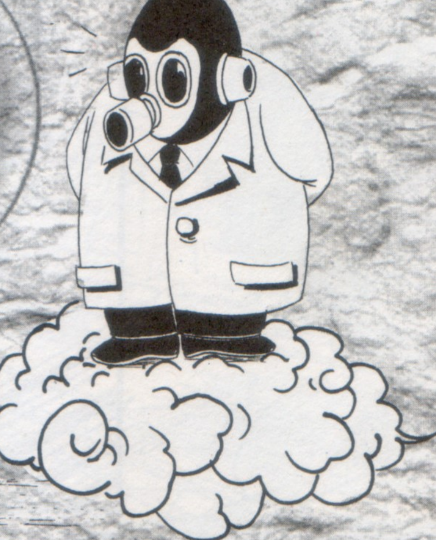
Bueno **Roger**, ya ves que la recuperación de la sección de correo se prolonga a esta reedición. Espero que sigas con las mismas fuerzas (**Roger** afirma ser la persona que más salió en la antigua sección de correo) y que me inundes de cartas, que si no esto no es lo mismo. **Roger** suelta unas lágrimitas por el cierre de la serie roja y envía recuerdos a **Miki**, **Raquel** y **Esther**.

Bueno se acabó mi primer correo. espero que el próximo me quede un poco más suelto, ya se sabe que la práctica hace milagros.
Saludos desde Chikyuu.

■ Ismael Herrero



☆ José javier del Castillo Ortega (Alicante)



P.F.

Como parece que muchos de vosotros hacéis preguntas muy similares, a partir de este número (no todas las semanas) tendremos esta mini sección que se llamará **P.F.** (preguntas frecuentes) Y funcionará como las **F.A.Q** (Frecuently asked questions) de Internet. Para completar esta sección, incluiré los nombres de la gente que no aparece en el correo por enviar sólo dibujos o preguntas frecuentes.

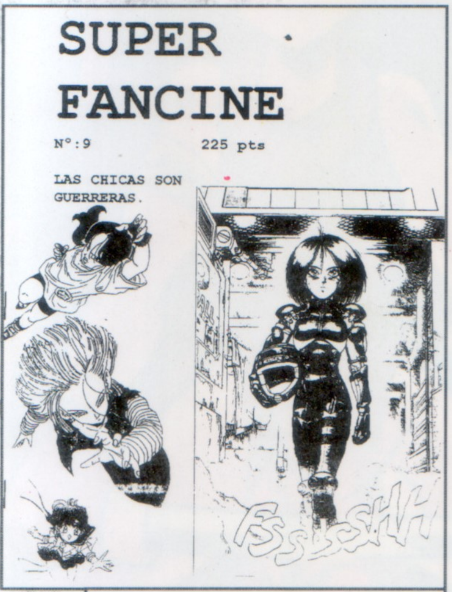
- No existe manga de *Dragon Ball GT* y **Toriyama** no tiene ninguna intención de ponerse a ello.
- La última historieta del **Bird Studio** se llama *Majin murano Bubul* y es un manga corto aparecido en la revista *Shonen Jump*.
- **Planeta-DeAgostini** publicará merchandising de ***Dragon Ball*** a finales de este año.

SUPER FANCINE nº 9 (aperiódico, librerías especializadas, cartas: Miguel Martín Alvarez, c/Gabriel y Galán 3, 8º B, 06006 Badajoz, 225 pts). Contenidos: *Dragon Ball*, el largometraje de *Ranma 1/2, Yoko The Devil Hunter,* Las chicas son guerreras, *Mazinger Z, Kishin Heidan, Patlabor, Venger Robot Go, Macross, Gundam, Dragon Ball GT, Los guerreros de plata, Fusión Goku y Vegeta, Sailor Moon Super S*, etc.
En resumen, un gran esfuerzo literario, buena documentación y muchas ilustraciones.

仲間 NAKAMA oriental connection

UNO PARA TODOS Y TODOS PARA UNO nº 2 (aperiódico, en librerías especializadas, cartas: Sonia Hernández, Carretera Timibucar, Grupo Portuario, 3º Bloque, 3º 13ª, 38700 Santa Cruz de la Palma (Canarias), 300 pts). Dedicado a los dibujos e historietas realizados por *otakus*. Secciones de contacto, humor y compra-venta.

AKANE nº 3 y 4 (aperiódico, librerías especializadas, cartas: Akane, Plaza Primo de Rivera 1, 9º 10ª, 33001 Oviedo (Asturias), 100 y 150 pts. respectivamente). Mucha calidad a bajo precio; reseñas, comics propios, calendarios y culto a **Rumiko**. Contenidos: reflexiones sobre nuestro mercado, KOR, interesante comparación entre el comic-book y el manga editado en España, *Tokyo Babylon*, Historias del manga (una sección donde los lectores explican sus vivencias), *Yu Yu Hakusho*, artículos sobre la forma de vida de los japoneses, **Masamune Shirow**, especial mascotas, *Ghost in the Shell, Mamoru Oshii, Ranma 1/2, Street Fighter II, Urd, Internet, Fortune Quest, One Pound Gospel,* repaso a 1996, dibujos propios, colaboraciones desde el extranjero y muchas, muchas cosas más. Muy original. No se lo pierdan.



•**QUIERO** intercambiar dibujos propios de *Dragon Ball* y *Dragon Ball GT* por otros de gente que quiera escribirme.
Ricardo Franzoni Martínez, c/Biscaia 393, 2º 2ª, 08027 Barcelona.

•**VENDO** mangas de *Alita, Bateadores, Kimagure Orange Road, Appleseed, Gatsu, Macross, Santuario, Mortal Kombat, Shonen Mangazine, Orion*, etc, a mitad de precio.
Mari Carmen Riquelme Córdoba, c/Obispo Rocamora 63, 03300 Orihuela (Alicante).

•**COMPRO** a precio razonable, máximo 450 pts/número, los seis números de la primera parte de *Alita*. O los cambio por los dos primeros tomos de *RG Veda* + el nº 1 de *Magic Knight Rayearth.*
Javier Pastor Giménez, c/Prim 13, ático 1ª, 08223 Terrassa (Barcelona).
Si queréis formar parte de AEFA (Asociación Española de Fans del Manga y el Anime), sólo tenéis que mandar una carta con vuestro datos y una pequeña lista de vuestros mangas favoritos. La cuota mensual es de 350 pts. Si queréis información, enviad una carta junto con un sello para que os podamos responder. Ofrecemos regalos, sorpresas, revista mensual, sorteos y concursos. AEFA, c/Germanías 98, 2º 6ª, 46900 Torrent (Valencia).

•**QUIERO** cartearme con chicos y chicas de mi edad aficionados a *Dragon Ball*. Soy una chica de 17 años.
Concepción Medina Piqueras, Paseo Valldaura 204, interior, 08031 Barcelona.

•**QUIERO** cartearme con gente de cualquier edad que les guste el manga actual y, sobre todo, el clásico, como *Capitán Harlock* u **Osamu Tezuka.** También me interesa comprar e intercambiar material e información referente a este tipo de obras.
Kaiet Estrada Gamarra, c/Andalucía 35, 9º D, 01002 Vitoria-Gasteiz (Alava).

•**VENDO** CD's musicales originales de *Ranma 1/2*, y gran cantidad de pósters, ramis, artículos de revistas y ramis de *X 1999.*
Noelia Vega Coronas, c/Balmes 260, ático 2ª, 08006 Barcelona.

•**COMPRO** material de *Sailor Moon*. También quiero cartearme con otakus a los que les guste la serie.
Iván Justo, c/Zapatería 30, 4º, 01001 Vitoria.

NOTA: por favor, poned claramente vuestros datos para que no cometamos errores al transcribirlos. Y no os olvidéis el código postal. Gracias.

NACHO FERNÁNDEZ · EDUARDO ALPUENTE · CELS PIÑOL
COMIC BOOKS ROL VIDEO JUEGOS CARDS
TOYS MUSICA NO SACRA MANGA
© 1997 Cels Piñol / Nacho Fernández
7 pecados capitales. 7 formas de morir. No has visto nada igual...
MANGA WARS™
FANHUNTER
Un one-shot de 64 páginas
a la venta en todo el Reino de Dick.
forum